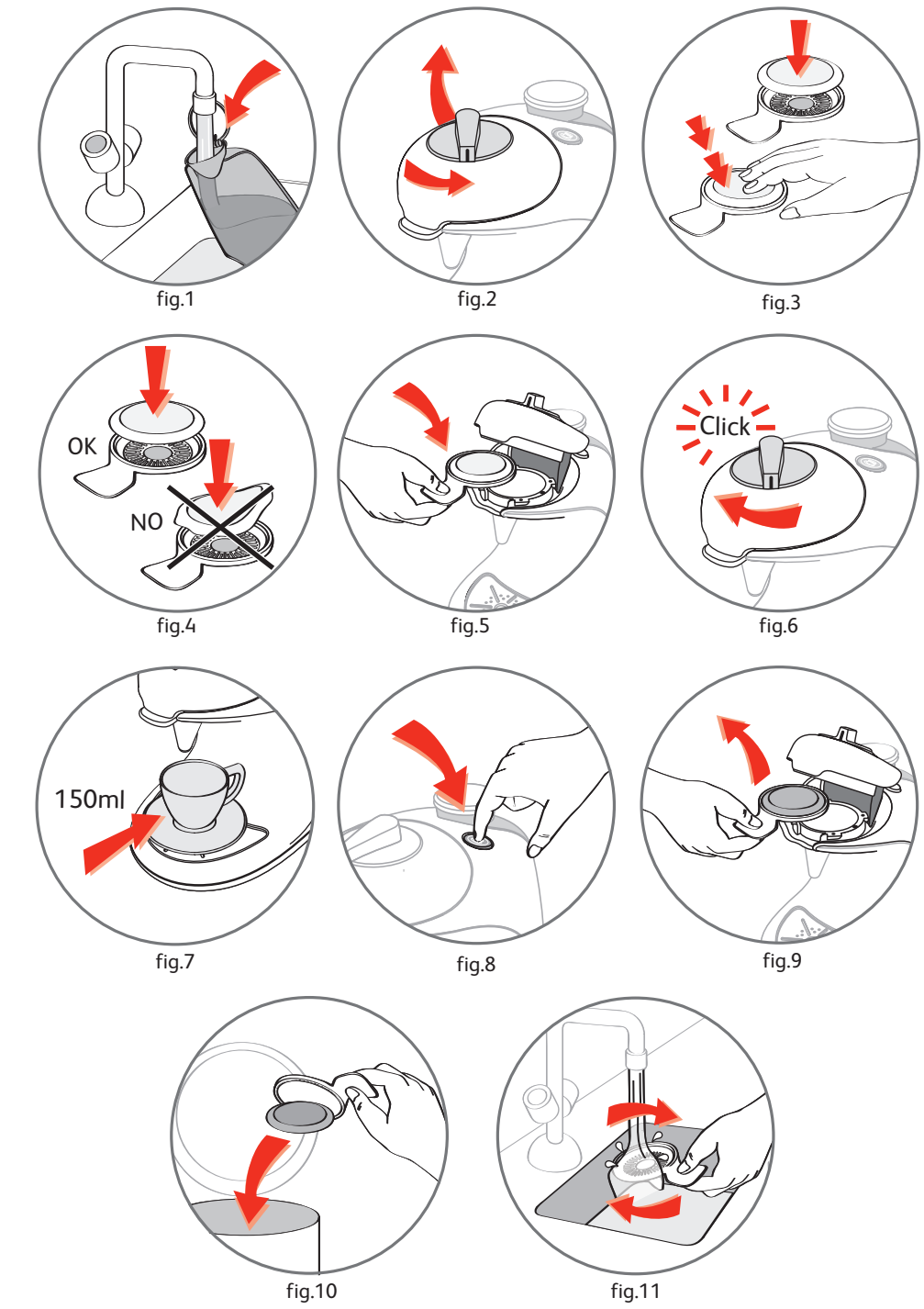
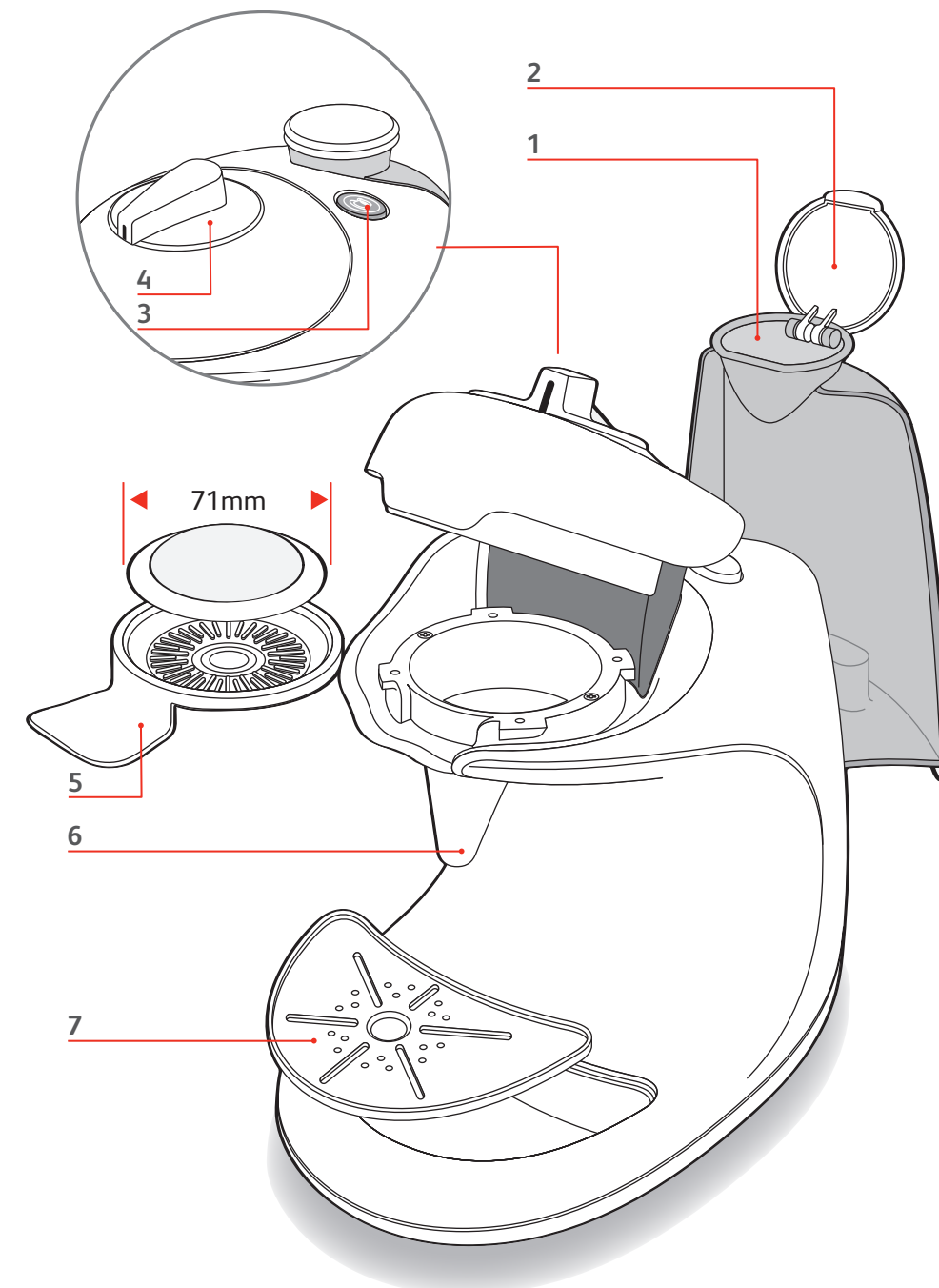


Tefal



www.tefal.com

FR  
DE  
NI  
EN  
DK  
NO  
SV  
SU  
TU



Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme TEFAL.

## Consignes de sécurité

- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Avant la mise en marche de votre appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi. Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil corresponde bien à votre installation électrique. Ne branchez jamais votre appareil sur une prise non reliée à la terre.
- Débranchez l'appareil durant le nettoyage ou en cas de problème. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Vérifier que lors de l'utilisation le cordon n'est pas en contact avec des angles vifs ou des surfaces chaudes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne jamais tenter de démonter l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité d'une flamme. Évitez aussi le contact de vos mains avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Vérifiez que la tête est bien verrouillée avant de démarrer un cycle café et n'ouvrez jamais la tête tant que le signal lumineux persiste car l'appareil est alors sous pression.
- Ne jamais déclencher une préparation alors que la tête de l'appareil est ouverte ou non verrouillée.
- Ne jamais utiliser de café moulu sans dosette filtre ou avec une dosette dont l'enveloppe est déchirée, vous pourriez endommager l'appareil.
- Si de la mouture est présente dans le support à dosette, ou la tête prenez soin de nettoyer la tête de percolation afin d'éviter le bouchage de la grille.
- Cet appareil est compatible avec toutes dosettes souples mono tasse de diamètre 71 mm. Les dosettes de type ESE (Easy Serving Espresso) de diamètre plus petit ne sont pas compatibles avec le produit.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est recommandé de débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

## Caracteristiques techniques


- Arrêt automatique de la préparation après écoulement de 100 ml.
- Système automatique d'assèchement de la dosette.
- Pompe électromécanique : 2 bars.
- Porte dosette 1 tasse.
- Réservoir amovible de capacité 0,9 L.
- Compatible toutes dosettes souples mono tasse de diamètre 71 mm.
- Pas de temps d'attente de préchauffage.
- Puissance de chauffe : 1450 W.
- Consommation en Veille : < 2W/h.
- Tension : 230 V – 50 Hz.
- Double dispositif de sécurité contre les surchauffes.
- Dispositif de sécurité contre les surpressions.
- Dimensions : L: 28 cm ; l : 20 cm ; h : 26 cm
- Fonctionnement entre 5°C et 45°C.
- Poids : 2 kg.

## Description du produit



- 1 – Réservoir d'eau amovible
- 2 – Bouchon du réservoir
- 3 – Bouton de Préparation du café.
- 4 – Clef de verrouillage et de déverrouillage de la tête de percolation.
- 5 – Support dosette
- 6 – Sortie café.
- 7 – Grille du récolte gouttes

La cafetière fonctionne exclusivement avec des dosettes souples (de diamètre 71 mm), disponibles dans toute la distribution sous différentes marques.


## Première utilisation

- Afin de garantir un niveau de qualité irréprochable, 100% de nos appareils sont testés lors de la fabrication. Nous recommandons donc de rincer l'appareil lors de la première utilisation de la manière suivante :
  - Retirer le réservoir amovible.
  - Le remplir en entier d'eau potable froide, et le remettre en place.
- Note** : le réservoir peut aussi être rempli sans être retiré de l'appareil.
- Brancher la fiche électrique sur une prise mise à la terre.
  - Placer un récipient sous la buse d'écoulement.
  - Vérifier que la tête est bien fermée et en position verrouillée : .
  - Appuyer sur le bouton (3) pour démarrer un cycle.
  - Reproduire cette manœuvre autant de fois que nécessaire pour vider le réservoir.
  - La cafetière à dosettes est maintenant prête à être utilisée.

## Préparation d'un café

- La technologie utilisée élimine la phase de préchauffage et de l'attente. L'unique bouton déclenche instantanément la préparation du café. La machine s'éteint automatiquement après avoir délivré le volume optimal de café.
- Retirer le réservoir amovible.
- Le remplir d'eau potable froide, et le remettre en place.
- Déverrouiller la tête de percolation en tournant le bouton rotatif sur la position .
- Extraire le support dosette et y placer la dosette bien centrée.
- **Remarque** : le café doit être réparti bien à plat, uniformément dans la dosette.
- Replacer le porte dosette dans la tête de percolation.
- Fermer le couvercle, et tourner le bouton rotatif afin de l'amener en position verrouillée .
- Veiller à bien bloquer le bouton : un cran doit se faire sentir.

### Attention

- Ne jamais déclencher un cycle si le bouton n'est pas en position verrouillée .
- Ne pas forcer sur le bouton, si le verrouillage est difficile et nécessite un effort anormal, ouvrir la tête et repositionner la dosette bien à plat dans le porte dosette. Si le problème persiste, changer de dosette.
- Placer une tasse de 150 ml sous la buse d'écoulement. Une tasse trop grande refroidirait le café plus rapidement.
- L'appareil ne nécessite aucun préchauffage.
- Appuyer sur le bouton.
- Celui-ci s'allume, et le cycle de la pompe commence, faisant entendre un bourdonnement alternatif. Après quelques secondes, le café commence à s'écouler.
- Afin d'assurer une préparation optimale, la machine fournit automatiquement la quantité optimale d'eau adaptée à la dosette (100ml). En fin de cycle, le bouton clignote pour signaler une phase de vaporisation, qui a pour but d'extraire tous les arômes du café et d'assécher la dosette.
- Lorsque le clignotement du bouton s'arrête, le cycle est terminé : ouvrir le couvercle et jeter la dosette.

**Remarque** : un café plus court peut être obtenu en appuyant à tout moment sur le bouton. La phase d'extraction des arômes et de séchage de la dosette est alors enclenchée.

**Attention** : un volume de café va encore s'écouler, dont il faut tenir compte.

### Attention :

- Ne jamais tenter d'ouvrir la tête de percolation pendant un cycle, la machine est sous pression durant toute la phase de clignotement du bouton.
- Attendre scrupuleusement l'arrêt du clignotement du bouton avant de tenter d'ouvrir la tête.
- Vous pouvez préparer plusieurs tasses à la suite en changeant de dosette à chaque fois et en respectant le mode opératoire expliqué précédemment.

### Conseils :

- Ne pas laisser une dosette utilisée dans le support à dosette durant une inutilisation prolongée.
- Rincer régulièrement à grande eau le support à dosette.
- Si la machine n'a pas été utilisée pendant plus de 3 jours, vider l'eau du réservoir, et le remplir à nouveau.

## Nettoyage et entretien

- Avant tout nettoyage ou entretien de votre appareil, le débrancher du réseau électrique.

Afin d'enlever le café présent dans le récolte gouttes du produit, retirer la grille et absorber le liquide à l'aide d'une éponge sèche.

- Ne pas passer le produit sous l'eau.
- Rincer régulièrement le support à dosette à grande eau.
- Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil ainsi que le récolte gouttes avec une éponge humide ou avec un chiffon doux.
- Rincer régulièrement le réservoir à grande eau.
- Lorsque du calcaire opacifie le réservoir, effectuer une opération de détartrage.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant à base d'alcool ou de solvant.

## Détartrage

Le détartrage régulier de votre appareil est le gage principal de sa durée de vie. La fréquence de détartrage de votre appareil dépend de la dureté de l'eau ainsi que de l'utilisation de l'appareil :

Nombre de cafés par semaine	Eau douce (<19°th)	Eau calcaire (19° - 30°th)	Eau très calcaire (>30°th)
Moins de 7	1 fois par an	Tous les 8 mois	Tous les 6 mois
de 7 à 20	Tous les 4 mois	Tous les 3 mois	Tous les 2 mois
Plus de 20	Tous les 3 mois	Tous les 2 mois	Tous les mois


En cas de doute sur la dureté de votre eau, détartrer tous les deux mois votre appareil.

**Remarque :** Aucune réparation de cafetière pour cause de :

- détartrage non effectué
- entartrage

ne sera couverte par la garantie.

**Attention :** Les substances chimiques des détartrants peuvent endommager le plan de travail (marbre ou pierre) ou toute autre surface avec laquelle elles rentrent en contact.

- Brancher l'appareil.
- Ouvrir la tête de percolation et extraire le porte dosette.
- Refermer la tête et la verrouiller en position .
- Placer un récipient d'une capacité de 0,5 litre sous la sortie café.
- Remplir le réservoir à moitié d'eau puis de détartrant dans les quantités suivantes :
  - Poudre détartrante ( acide citrique ou sulfamique ) disponible en distribution : 40 g ou 5 cuillères à café.
  - Vinaigre, acide acétique ou détartrant liquide : 1 tasse ( ~ 100 ml )
- Remettre le réservoir en place.

**Attention :** à cette étape vérifier que le porte dosette n'est pas dans la tête, que celle-ci est bien fermée et en position verrouillée .

- Appuyer sur le bouton.
- Attendre la fin du cycle et l'arrêt du clignotement, et renouveler l'opération jusqu'à vider le réservoir.
- Rincer le réservoir à grande eau, le remplir à nouveau à moitié d'eau potable froide.
- **Renouveler ces étapes pour rincer l'appareil, jusqu'à vider le réservoir.**

**Attention :** la phase de rinçage est importante. Le goût des cafés suivants serait dégradé.



## Problèmes, causes probables et actions correctives

Problèmes	Causes probables	Actions correctives
Le café ne coule pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réservoir vide.</li> <li>- Pompe désamorcée.</li> <li>- Appareil entartré.</li> <li>- Grille du support à dosette bouchée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplir le réservoir.</li> <li>- Remplir le réservoir, retirer le porte-filtre, verrouiller la tête, appuyer sur le bouton jusqu'à ce que l'eau coule.</li> <li>- Détartrer l'appareil. (paragraphe Détartrage)</li> <li>- Nettoyer à grande eau le support à dosette, souffler dans la sortie.</li> </ul>
Le café est trop court et un bruit important se fait entendre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réservoir vide.</li> <li>- Le réservoir n'est pas bien enfoncé dans son logement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplir le réservoir.</li> <li>- Pousser franchement le réservoir afin de l'engager sur le socle.</li> </ul>
Fuite de café au niveau de la tête de percolation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La tête est sale ou des impuretés gênent la fermeture.</li> <li>- Le joint de la tête de percolation est endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer avec un chiffon doux la tête de percolation et le support à dosette.</li> <li>- Contacter un centre de service agréé.</li> </ul>
La dosette est endommagée à l'ouverture de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De la pression subsiste dans la tête lors de l'ouverture de la tête.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attendre la fin du clignotement du bouton pour ouvrir la tête.</li> </ul>
La préparation est claire et il n'y a pas de mousse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La dosette est mal positionnée dans le support à dosette.</li> <li>- Le support à dosette est bouché.</li> <li>- La dosette n'est pas adaptée à la machine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Positionner la dosette bien à plat dans le support à dosette, veiller à répartir uniformément le café dans le sachet.</li> <li>- Nettoyer à grande eau le support à dosette, souffler dans la sortie.</li> <li>- Changer de dosette.</li> </ul>
Le bouton clignote rapidement sans s'arrêter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La machine est mise en sécurité à cause d'un échauffement anormal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Laisser refroidir l'appareil 6h. Si le problème persiste, contacter un centre agréé.</li> </ul>
La tête ne peut pas être fermée correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La dosette est mal placée dans le support à dosette.</li> <li>- La dosette n'est pas adaptée à la machine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Positionner la dosette bien à plat dans le support à dosette, veiller à répartir uniformément le café dans le sachet.</li> <li>- Changer de dosette.</li> </ul>
Il est impossible d'ouvrir la tête.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'appareil est en sécurité à cause d'une sur-pression.</li> <li>- La dosette n'est pas adaptée à la machine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne pas forcer sur le bouton d'ouverture. Attendre une quinzaine de minutes. Si le problème persiste contacter un centre service agréé.</li> <li>- N'utiliser que des dosettes souples de diamètre 71 mm. Les dosettes de type ESE ne sont pas supportées par la machine.</li> </ul>

Problèmes	Causes probables	Actions correctives
Le café n'est pas assez fort pour vous.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le café est trop long.</li> <li>- Le café que vous utilisez n'est pas assez aromatisé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diminuer le volume de la préparation en appuyant sur le bouton avant la fin automatique de cycle.</li> <li>- De multiples saveurs sont proposées sur le marché, utiliser un café plus corsé.</li> </ul>
Le café n'est pas assez chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La tasse refroidit le café.</li> <li>- La tasse refroidit le café.</li> <li>- La machine est entartrée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne pas utiliser de tasse de contenance supérieure à 150 ml, le café est alors refroidi plus rapidement.</li> <li>- Pour conserver la chaleur du café plus longtemps, vous pouvez préchauffer vos tasses sous l'eau chaude par exemple.</li> <li>- Détartrer la machine en vous référant au paragraphe Détartrage.</li> </ul>
Des particules brunes sont déposées sur la dosette.	- Des particules de tartre se sont détachées de la machine.	- Détartrer l'appareil. (paragraphe Détartrage)
Une lueur verte est visible sur le bouton lorsque l'appareil est branché.	- Le phénomène est normal, l'appareil est en veille.	



Participons à la protection de l'environnement !

-  Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme dieses Geräts aufmerksam durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet Tefal von jeder Haftung und die Garantie erlischt. Versichern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Betriebsspannung mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät in keinem Fall an eine nicht geerdete Steckdose an. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses einen Stecker mit Erdung aufweisen und es muss so verlegt werden dass niemand darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss zur Reinigung und bei Betriebsstörungen vom Stromnetz getrennt werden. Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Streckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel während des Betriebs nicht herunter hängt oder mit scharfen Kanten und heißen Oberflächen in Berührung gerät.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinander zu nehmen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe einer offenen Flamme. Vermeiden Sie es ebenfalls, die heißen Oberflächen des Geräts mit Ihren Händen zu berühren.

### **Achtung: Austretender Dampf ist sehr heiß Verbrennungsgefahr.**

- Tauchen Sie das Gerät das Kabel und den Stecker nicht ins Wasser.
- Versichern Sie sich vor dem Starten eines Kaffee-Brühdurchlaufs, dass der Kopf gut verriegelt ist und öffnen Sie den Kopf nie, solange die Leuchte brennt, da das Gerät dann unter Druck steht.
- Starten Sie den Brühdurchlauf nicht, solange der Kopf des Geräts offen steht und nicht verriegelt ist.
- Benutzen Sie nie gemahlene Kaffee ohne Filterpad oder Kaffeepads, deren Verpackung eingerissen ist, da dies einen Schaden an dem Gerät hervorrufen könnte.
- Wenn sich Kaffeemehl im Kaffeepad-Halter oder im Kopf des Geräts absetzt, muss der Perkulationskopf gereinigt werden, um ein Verstopfen des Gitters zu verhindern.
- Dieses Gerät kann mit allen weichen Kaffeepads für eine Tasse mit einem Durchmesser von 71 mm benutzt werden. Dieses Gerät ist nicht kompatibel mit Kaffeepads vom Typ ESE (Easy Serving Espresso) mit einem kleineren Durchmesser.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit dem Gerät nicht auskennen; außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden, wenn es nicht benutzt wird.  
Beachten Sie die Maximale Füllmenge.  
Lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht in Betrieb.  
Verwenden Sie nur original Zubehör passend zu Ihrem Gerät.


## Technische eigenschaften

- Die Zubereitung wird nach dem Durchlaufen von 100 ml automatisch gestoppt.
- Automatisches Trockensystem für das Kaffeepad.
- Elektromechanische Pumpe: 2 Bar.
- Kaffeepad-Halter für 1 Tasse.
- Abnehmbarer Wasserbehälter mit einer Kapazität von 0,9 l.
- Keine Wartezeit für das Vorheizen.
- Heizleistung: 1450 W.
- Verbrauch im Stand-by-Modus: < 2W/h.
- Spannung: 230 V – 50 Hz.
- Doppelte Überhitzungssicherung.
- Sicherheitseinrichtung gegen Überdruck.
- Abmessungen: B: 28 cm ; L: 20 cm ; H: 26 cm
- Funktioniert zwischen 5°C und 45°C.
- Gewicht: 2 kg.



## Beschreibung des geräts

- 1 – Abnehmbarer Wassertank
- 2 – Deckel des Wassertanks
- 3 – Schalter zur Kaffe Zubereitung
- 4 – Ver- und Entriegelungsschlüssel für den Perkulationskopf
- 5 – Kaffeepad-Halter
- 6 – Kaffeaaustritt
- 7 – Gitter der Tropfenfangschale


## Erste inbetriebnahme

- Um eine stets perfekte Qualität zu gewährleisten, werden 100% unserer Geräte bei der Herstellung getestet. Deshalb raten wir dazu, das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie folgt zu spülen:
  - Nehmen Sie den abnehmbaren Wasserbehälter ab.
  - Füllen Sie ihn vollständig mit kaltem Trinkwasser und setzen Sie ihn wieder ein.
- Bitte beachten Sie:** der Wasserbehälter kann auch befüllt werden, ohne ihn vorher abzunehmen.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
  - Stellen Sie einen Behälter unter die Austrittsdüse.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Kopf geschlossen und verriegelt ist .
  - Drücken Sie den Knopf (3), um den Brühzyklus zu starten.
  - Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Wasserbehälter leer ist.
  - Die Kaffeemaschine für Kaffeepads ist nun betriebsbereit.

## Zubereitung eines kaffees

- Bei der benutzten Technologie ist kein Vorheizen und keine Wartezeit nötig. Drücken Sie den einzigen Knopf, um die Zubereitung des Kaffees unverzüglich zu starten. Das Gerät schaltet sich nach dem Durchlaufen des optimalen Kaffeevolumens automatisch ab.
- Nehmen Sie den abnehmbaren Wasserbehälter ab.
- Füllen Sie ihn vollständig mit kaltem Trinkwasser und setzen Sie ihn wieder ein.
- Entriegeln Sie den Perkolationskopf, indem Sie den Drehknopf auf Position entriegeln stellen .
- Nehmen Sie den Kaffeepad-Halter heraus und setzen Sie das Kaffeepad mittig ein.
- **Bitte beachten Sie:** Der Kaffee muss flach und gleichmäßig im Kaffeepad verteilt sein.
- Setzen Sie den Kaffeepad-Halter wieder in den Perkolationskopf ein.
- Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Drehknopf auf Position verriegelt .
- Achten Sie darauf, dass der Knopf gut blockiert ist: er muss fühlbar einrasten.

### Achtung

- Starten Sie den Brühdurchlauf niemals, solange der Knopf nicht auf Position verriegelt steht .
- Drehen Sie den Knopf nicht gewaltsam. Wenn er sich nur unter großer Anstrengung verriegeln lässt, muss der Kopf geöffnet und das Kaffeepad flach in den Kaffeepad-Halter gesetzt werden. Wenn sich das Problem weiterhin stellt, muss ein anderes Kaffeepad eingelegt werden.
- Stellen Sie eine Tasse mit 150 ml Fassungsvermögen unter die Austrittsdüse. Ist die Tasse zu groß, wird der Kaffee schneller kalt.
- Das Gerät muss nicht vorgeheizt werden.
- Drücken Sie den Knopf.
- Er leuchtet auf, und der Durchlauf der Pumpe startet, was sich durch ein unterbrochenes Geräusch bemerkbar macht. Nach ein paar Sekunden beginnt der Kaffee durchzulaufen.
- Das Gerät nutzt automatisch die optimale Wassermenge für das Kaffeepad (100 ml). Am Ende des Brühdurchlaufs beginnt der Knopf zu blinken, was den Beginn der Bedampfungsphase anzeigt, die dazu dient, alle Aromen aus dem Kaffee zu locken und das Kaffeepad zu trocknen.
- Sobald der Knopf nicht mehr blinkt, ist der Brühvorgang abgeschlossen. Öffnen Sie den Deckel und entsorgen Sie das Kaffeepad.

**Bitte beachten Sie:** Bei einem Druck auf den Knopf zu beliebiger Zeit wird ein besonders starker Kaffee zubereitet. Dieser Vorgang startet die Phase der Extraktion der Aromen und der Trocknung des Kaffeepads.

**Achtung:** Es läuft noch ein Volumen Kaffee durch, das in Betracht gezogen werden muss.

### Achtung:

- Versuchen Sie nicht während des Brühdurchlaufs den Perkolationskopf zu öffnen, da das Gerät unter Druck steht, solange der Knopf blinkt.
- Warten Sie unbedingt ab, bis der Knopf nicht mehr blinkt, bevor Sie versuchen den Perkolationskopf zu öffnen.
- Sie können mehrere Tassen hintereinander zubereiten. Dabei muss das Kaffeepad jeweils ausgetauscht und die weiter oben angeführte Gebrauchsanleitung eingehalten werden.

### Tipps:

- Lassen Sie keine gebrauchten Kaffeepads im Kaffeepad-Halter, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Spülen Sie den Kaffeepad-Halter regelmäßig unter fließendem Wasser aus.
- Wenn das Gerät mehr als 3 Tage lang nicht benutzt wurde, muss der Wasserbehälter ausgeleert und neu befüllt werden.



## Wartung und reinigung

De

- Das Gerät muss vor Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen vom Stromnetz getrennt ausgesteckt werden und abkühlen.
- Um den Kaffee aus der Tropfenauffangschale des Geräts zu entfernen, muss das Gitter abgenommen und die vorhandene Flüssigkeit mit einem Schwamm aufgesaugt werden.
- Das Gerät darf nicht unter fließendes Wasser gehalten werden.
- Spülen Sie den Kaffeepad-Halter regelmäßig unter fließendem Wasser aus.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts sowie die Tropfenauffangschale regelmäßig mit einem feuchten Schwamm oder einem weichen Tuch.
- Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig unter fließendem Wasser aus.
- Wenn der Wasserbehälter Kalk ansetzt, muss er entkalkt werden.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel auf der Basis von Alkohol oder Lösungsmitteln.

## Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts. Die Häufigkeit des Entkalkens hängt vom Härtegrad des Wassers und von der Benutzungshäufigkeit des Geräts ab:

Anzahl der zubereiteten Kaffees pro Woche	Weiches Wasser (<19°th)	Hartes Wasser (19° - 30°th)	Sehr hartes Wasser (>30°th)
Weniger als 7	1 Mal jährlich	Alle 8 Monate	Alle Monate
7 bis 20	Alle 4 Monate	Alle 3 Monate	Alle 2 Monate
über 20	Alle 3 Monate	Alle 2 Monate	Jeden Monat


Wenn Sie den Härtegrad des Wassers nicht kennen, sollten Sie das Gerät alle 2 Monate entkalken.

**Bitte beachten:** Die Kaffeemaschine wird nicht auf Garantie repariert, wenn einer der folgenden Gründe vorliegt:

- die Entkalkung wurde nicht vorgenommen
- Verkalkung

In diesen Fällen greift die Garantie nicht.


**Achtung:** Die chemischen Substanzen, die zum Entkalken verwendet werden, können die Arbeitsplatte (Naturholz Marmor oder Stein) angreifen, wenn sie mit dieser in Berührung kommen.

- Schließen Sie das Gerät an.
- Öffnen Sie den Perkolationskopf und nehmen Sie den Kaffeepad-Halter heraus.
- Schließen Sie den Kopf wieder und verriegeln Sie ihn in Position .
- Stellen Sie einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 0,5 Litern unter den Kaffeeaustritt.
- Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte mit Wasser und geben Sie anschließend eine der folgende Mengen

**Entkalkungsmittel bei:**

- handelsübliches Entkalkungspulver (Zitronensäure oder Sulfamidssäure): 40 g oder 5 Teelöffel.
- Essig, Azetatsäure oder flüssigen Entkalker: 1 Tasse ( ~ 100 ml)

- Setzen Sie den Wasserbehälter wieder ein.

**Achtung:** Vergewissern Sie sich, dass sich der Kaffeepad-Halter nicht im Kopf befindet und dass dieser geschlossen und verriegelt ist .

- Drücken Sie den Knopf.
- Warten Sie das Ende des Brühdurchlaufs und das Einstellen des Blinkzeichens ab und wiederholen Sie den Vorgang, bis der Wasserbehälter leer ist.
- Spülen Sie den Wasserbehälter unter fließendem Wasser aus und füllen Sie ihn zur Hälfte mit kaltem Trinkwasser.
- Wiederholen Sie diese Etappen zum Spülen des Geräts, bis der Wasserbehälter leer ist.

**Achtung:** Die Spülphase ist von großer Bedeutung. Der Geschmack des später zubereiteten Kaffees wäre beeinträchtigt.

## Probleme, mögliche Ursachen und Behebung der Probleme

Problem	Mögliche Ursache	Behebung des Problems
Der Kaffee läuft nicht durch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Wasserbehälter ist leer.</li> <li>- Die Pumpe ist ausgeschaltet.</li>   <li>- Das Gerät ist verkalkt.</li> <li>- Das Haltegitter für das Kaffeepad ist verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Füllen Sie den Wasserbehälter auf.</li> <li>- Füllen Sie den Wasserbehälter auf, nehmen Sie den Filterhalter heraus, verriegeln Sie den Kopf und drücken Sie den Knopf, bis das Wasser durchläuft.</li> <li>- Entkalken Sie das Gerät. (siehe Abschnitt „Entkalken“).</li> <li>- Spülen Sie den Kaffeepad-Halter unter fließendem Wasser aus und pusten Sie ihn durch.</li> </ul>
Der Kaffee ist zu stark und es ist eine ungewöhnliche Geräusentwicklung zu verzeichnen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Wasserbehälter ist leer.</li> <li>- Der Wasserbehälter sitzt nicht richtig fest an seinem Platz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Füllen Sie den Wasserbehälter auf.</li> <li>- Drücken Sie den Wasserbehälter fest in das Gerät, damit er auf dem Sockel einrastet.</li> </ul>
Aus dem Perkulationskopf tritt Kaffee aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Kopf ist verschmutzt oder kann wegen Verunreinigungen nicht richtig geschlossen werden.</li> <li>- Der Dichtungsring des Perkulationskopfes ist beschädigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinigen Sie den Perkulationskopf und den Kaffeepad-Halter mit einem weichen Tuch.</li> <li>- Treten Sie mit einem zugelassenen Servicecenter in Kontakt.</li> </ul>
Beim Öffnen des Geräts erweist sich das Kaffeepad als beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beim Öffnen des Kopfes steht das Gerät noch unter Druck.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Warten Sie ab, bis der Knopf nicht mehr blinkt, bevor Sie den Kopf öffnen.</li> </ul>
Der Kaffee ist hell und hat keinen Schaum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Kaffeepad sitzt nicht richtig im Kaffeepad-Halter.</li>   <li>- Der Kaffeepad-Halter ist verstopft.</li>   <li>- Das Kaffeepad ist nicht für das Gerät geeignet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Setzen Sie das Kaffeepad flach in den Kaffeepad-Halter ein und vergewissern Sie sich, (no paragraph) dass das Kaffeemehl gleichmäßig im Pad verteilt ist.</li> <li>- Spülen Sie den Kaffeepad-Halter unter fließendem Wasser aus und pusten Sie ihn durch.</li> <li>- Benutzen Sie ein anderes Kaffeepad.</li> </ul>
Der Knopf blinkt schnell und hört nicht auf zu blinken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Kaffeemaschine befindet sich wegen Überhitzung im Sicherheits-Modus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lassen Sie das Gerät 6 Stunden lang auskühlen. Wenn sich das Problem weiterhin stellt, treten Sie bitte mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt.</li> </ul>
Der Kopf kann nicht richtig geschlossen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Kaffeepad sitzt nicht richtig im Kaffeepad-Halter.</li>   <li>- Das Kaffeepad ist nicht für das Gerät geeignet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Setzen Sie das Kaffeepad flach in den Kaffeepad-Halter ein und vergewissern Sie sich, dass das Kaffeemehl gleichmäßig im Pad verteilt ist.</li> <li>- Benutzen Sie ein anderes Kaffeepad.</li> </ul>
Man kann den Kopf nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Kaffeemaschine befindet sich wegen Überdrucks im Sicherheits-Modus.</li>   <li>- Das Kaffeepad ist nicht für das Gerät geeignet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Versuchen Sie nicht, gewaltsam den Knopf zu drücken. Warten Sie eine Viertelstunde. Wenn sich das Problem weiterhin stellt, treten Sie bitte mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt.</li> <li>- Dieses Gerät ist nicht kompatibel mit Kaffeepads vom Typ ESE (Easy Serving Espresso) mit einem kleineren Durchmesser.</li> </ul>

De

Problem	Mögliche Ursache	Behebung des Problems
Der Kaffee ist nicht stark genug für Sie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Kaffee ist zu dünn.</li> <li>- Sie benutzen einen Kaffee, der nicht genug Aroma hat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verringern Sie das Volumen der Zubereitung, indem Sie vor dem automatischen Ende des Brühdurchlaufs den Knopf drücken.</li> <li>- Auf dem Markt sind zahlreiche verschiedene Kaffeearten erhältlich, nehmen Sie einen stärkeren Kaffee.</li> </ul>
Der Kaffee ist Ihnen nicht heiß genug.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Tasse kühlt den Kaffee ab.</li> <li>- Die Tasse kühlt den Kaffee ab.</li> <li>- Die Kaffeemaschine ist verkalkt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Benutzen Sie keine Tasse mit mehr als 150 ml Inhalt, die den Kaffee schneller kalt werden lässt.</li> <li>- Sie können die Tassen zum Beispiel unter heißem Wasser vorwärmen, um den Kaffee länger warm zu halten.</li> <li>- Entkalken Sie das Gerät unter Berücksichtigung des Abschnitts „Entkalken“.</li> </ul>
Auf dem Kaffeepad lagern sich braune Partikel ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Gerät gibt Kalkpartikel ab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entkalken Sie das Gerät. (siehe Abschnitt „Entkalken“).</li> </ul>
Der Knopf schimmert grünlich, sobald das Gerät angesteckt ist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dabei handelt es sich um ein normales Phänomen, das Gerät befindet sich im Stand-by Modus.</li> </ul>	



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.  
 Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## Veiligheidsadviezen

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Lees voor het in gebruik nemen van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Controleer of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsinstallatie. Steek de stekker altijd in een geaard stopcontact.
- Haal tijdens het reinigen of in geval van problemen de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Controleer of tijdens het gebruik het snoer niet in contact komt met scherpe hoeken of hete oppervlakken.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Probeer nooit zelf het apparaat te demonteren.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van open vuur. Vermijd tevens het contact van uw handen met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Controleer of het deksel vergrendeld is, voordat u koffie gaat zetten en open het deksel nooit zolang het lampje brandt, omdat het apparaat dan nog onder druk staat.
- Begin nooit met koffie zetten wanneer het deksel van het apparaat geopend en niet vergrendeld is.
- Gebruik nooit gemalen koffie zonder filterpad of met een gescheurde coffeepad, u zou zo het apparaat kunnen beschadigen.
- Wanneer er zich koffiemaalsel in de coffeepadhouder of in het deksel bevindt, maak dan de percolatorkop schoon om te voorkomen dat het rooster verstopt raakt.
- Dit apparaat is geschikt voor alle soepele coffeepads voor één kopje koffie met een diameter van 71 mm. De coffeepads van het type ESE (Easy Serving Espresso) met een kleinere diameter kunnen niet met dit apparaat gebruikt worden.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijk persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Het is aan te raden de stekker uit het stopcontact te halen wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.

## Technische gegevens


- Automatische uitschakeling van het apparaat na het doorlopen van 100 ml.
- Automatisch droogstelsysteem van de coffeepad.
- Elektromechanische pomp: 2 bar.
- Coffeepadhouder voor 1 kopje.
- Afneembaar waterreservoir met een inhoud van 0,9 L.
- Geschikt voor alle soepele coffeepads voor één kopje met een diameter van 71 mm.
- Geen wachttijd voor het opwarmen.
- Verwarmingsvermogen: 1450 W.
- Verbruik in stand-by: < 2W/u.
- Spanning: 230 V – 50 Hz.
- Dubbele veiligheidsvoorziening tegen oververhitting.
- Veiligheidsvoorziening tegen overdruk.
- Afmetingen: L: 28 cm; Br: 20 cm; H: 26 cm
- Werking tussen 5°C en 45°C.
- Gewicht: 2 kg.

## Beschrijving van het apparaat



- 1 – Afneembaar waterreservoir
- 2 – Afsluitklepje waterreservoir
- 3 – Bedieningsknop voor het bereiden van de koffie.
- 4 – Vergrendel-/ontgrendelknop van de percolatorkop.
- 5 – Coffeepadhouder
- 6 – Koffie-uitlaat.
- 7 – Rooster lekbakje

Het koffiezetapparaat werkt uitsluitend met soepele coffeepads (met een diameter van 71 mm), die in alle winkels onder diverse merknamen verkrijgbaar zijn.


## Erste gebruik

- Om een goed kwaliteitsniveau te garanderen, wordt 100% van onze apparaten tijdens de vervaardiging getest. Wij raden u dan ook aan het apparaat tijdens het eerste gebruik op de volgende wijze om te spelen:
  - Verwijder het afneembare waterreservoir.
  - Vul het volledig met koud water en zet het op zijn plaats terug.
- N.B.:** het waterreservoir kan ook gevuld worden zonder uit het apparaat verwijderd te worden.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
  - Plaats een kom onder de koffie-uitlaat.
  - Controleer of het deksel goed gesloten en vergrendeld is: .
  - Druk op de knop (3) om met koffiezetten te beginnen.
  - Herhaal deze handeling even vaak als nodig is om het waterreservoir te legen.
  - Het koffiezetapparaat met coffeepads is nu klaar voor gebruik.

## Koffiezetten

- Door de gebruikte technologie zijn voorverwarmen en wachten niet meer nodig. Door een druk op de enige aanwezige knop begint het apparaat onmiddellijk met koffiezetten. Het apparaat schakelt automatisch uit na de optimale hoeveelheid koffie gegeven te hebben.
- Verwijder het afneembare waterreservoir.
- Vul het met koud drinkwater en zet het op zijn plaats terug.
- Ontgrendel de percolatorkep door de draaiknop in de juiste stand te draaien .
- Verwijder de coffeepadhouder en plaats de coffeepad goed in het midden hiervan.
- Opmerking: de koffie moet altijd gelijkmatig over de coffeepad verdeeld zijn.
- Zet de coffeepadhouder terug in de percolatorkep.
- Sluit het deksel en draai de draaiknop in de vergrendelde stand .
- Zorg dat de knop goed geblokkeerd is: u moet een klik voelen.

### Let op

- Nooit met koffiezetten beginnen als de knop niet vergrendeld is .
- Forceer de knop niet, als het vergrendelen moeilijk gaat en een te grote inspanning vraagt, open dan het deksel en plaats de coffeepad goed plat in de coffeepadhouder. Als het probleem blijft bestaan, vervang dan de coffeepad.
- Plaats een kopje met een inhoud van 150 ml onder de afvoerpijp. In een te groot kopje zou de koffie te snel afkoelen.
- Het apparaat hoeft niet voorverwarmd te worden.
- Druk op de knop.
- Deze gaat branden en de pomp begint met zijn cyclus, waarbij u afwisselend gezoem hoort. Na enkele seconden begint de koffie door te lopen.
- Voor een optimaal resultaat levert het apparaat automatisch de optimale hoeveelheid water voor een coffeepad (100 ml). Wanneer het koffiezetten klaar is, knippert de knop om de verdampingsfase te melden, waarbij alle aroma's van de koffie verwijderd worden en de coffeepad gedroogd wordt.
- Wanneer de knop niet meer knippert, is de cyclus klaar: open het deksel en werp de coffeepad weg.

**Opmerking:** u kunt sterkere koffie krijgen door op een willekeurig moment op de knop te drukken. Het apparaat begint dan met het verwijderen van de aroma's en het drogen van de coffeepad.

**Let op:** er zal nog koffie uit de uitloop komen, houd hier rekening mee.

### Let op:

- Probeer nooit de percolatorkep tijdens het koffiezetten te openen, het apparaat staat onder druk zolang de knop knippert.
- Wacht tot de knop niet meer knippert, voordat u het deksel kunt openen.
- U kunt meerdere kopjes na elkaar zetten door iedere keer van coffeepad te veranderen volgens de hiervoor aangegeven werkwijze.

### Adviezen:

- Zorg dat er geen gebruikte coffeepad achterblijft in de coffeepadhouder wanneer u het apparaat lange tijd niet gebruikt.
- Spoel de coffeepadhouder regelmatig om met veel water.
- Wanneer u het apparaat langer dan 3 dagen niet gebruikt, maak het waterreservoir dan leeg en vul het opnieuw.

## Reiniging en onderhoud

- Neem voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt de stekker uit het stopcontact.

Verwijder voordat u de in het lekbakje van het apparaat aanwezige koffie weggooit, eerst het rooster en verwijder de resten met een droge spons.

- Houd het product niet onder de kraan.
- Spoel de coffeepadhouder regelmatig om met veel water.
- Reinig regelmatig de buitenzijde van het apparaat en het lekbakje met een vochtige spons of een zachte doek.
- Spoel het waterreservoir regelmatig om met veel water.
- Wanneer er kalkaanslag op het waterreservoir verschijnt, ontkalk dit dan.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van alcohol of oplosmiddelen.

## Ontkalken

Door uw apparaat regelmatig te ontkalken, verlengt u de levensduur hiervan. De regelmaat waarmee u uw apparaat moet ontkalken hangt af van de hardheid van het water en van het gebruik van het apparaat:

Aantal kopjes koffie per week	Zacht water (<19°th)	Hard water (19° - 30°th)	Zeer hard water (>30°th)
Minder dan 7	1 keer per jaar	Om de 8 maanden	Om de 6 maanden
7 tot 20	Om de 4 maanden	Om de 3 maanden	Om de 2 maanden
Meer dan 20	Om de 3 maanden	Om de 2 maanden	Iedere maand

In geval van twijfel over de hardheid van het water moet u het apparaat om de twee maanden ontkalken.


**Opmerking:** Geen enkele reparatie aan het koffiezetapparaat als gevolg van:

- niet uitgevoerde ontkalking

- kalkaanslag

wordt door de garantie gedekt.

**Let op:** De chemische bestanddelen van ontkalkingsmiddelen kunnen het werkblad (van marmer of steen) beschadigen wanneer zij hiermee in contact komen.

- Doe de stekker in het stopcontact.
- Open de percolatorkop en verwijder de coffeepadhouder.
- Sluit de percolatorkop en vergrendel deze .
- Plaats een kannetje met een inhoud van 0,5 liter onder de koffie-uitlaat.
- Vul het waterreservoir voor de helft met water en voeg vervolgens de volgende hoeveelheid ontkalkingsmiddel toe:
  - In de winkel verkrijgbaar ontkalkingspoeder (citroenzuur of sulfaminezuur): 40 g of 5 theelepels.
  - Azijn, azijnzuur of vloeibaar ontkalkingsmiddel: 1 kopje (~ 100 ml)
- Zet het waterreservoir terug op zijn plaats.

**Let op:** controleer bij deze stap of de coffeepadhouder zich niet in het deksel bevindt en of deze goed gesloten en vergrendeld is .

- Druk op de knop.
- Wacht tot het doorlopen klaar is en het lampje niet meer knippert en herhaal de handeling tot het waterreservoir leeg is.
- Spoel het waterreservoir om met veel water, vul het opnieuw voor de helft met koud drinkwater.
- **Herhaal deze stappen om het apparaat om te spoelen tot het waterreservoir leeg is.**

**Let op:** het omspoelen is een belangrijke fase. De smaak van de hierna te zetten koffie hangt er van af.

## Problemen, mogelijke oorzaken en oplossingen

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De koffie loopt niet door.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Waterreservoir is leeg.</li> <li>- Pomp werkt niet.</li>   <li>- Kalkaanslag in het apparaat.</li>   <li>- Rooster van de coffeepadhouder is verstopt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vul het waterreservoir.</li> <li>- Vul het waterreservoir, verwijder de filterhouder, vergrendel het deksel, druk op de knop totdat het water begint door te lopen.</li> <li>- Ontkalk het apparaat. (paragraaf "Ontkalken").</li> <li>- Reinig met veel water de coffeepadhouder, blaas de uitlaat door.</li> </ul>
De koffie is te sterk en het apparaat maakt veel lawaai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Waterreservoir is leeg.</li> <li>- Het waterreservoir is niet goed in zijn zitting geplaatst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vul het waterreservoir.</li> <li>- Duw stevig tegen het waterreservoir om het goed op het voetstuk te plaatsen.</li> </ul>
Er lekt koffie ter hoogte van de percolatorkep.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het deksel is vuil of vuil hindert het sluiten van het deksel.</li> <li>- De pakking van de percolatorkep is beschadigd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maak met een zachte doek de percolatorkep en de coffeepadhouder schoon.</li> <li>- Neem contact op met de klantenservice.</li> </ul>
De coffeepad is beschadigd bij het openen van het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens het openen van het deksel staat hier nog druk op.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wacht tot de knop niet meer knippert om het deksel te openen.</li> </ul>
De koffie is licht en er is geen schuim.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De coffeepad is niet goed in de coffeepadhouder geplaatst.</li> <li>- De coffeepadhouder is verstopt.</li> <li>- De coffeepad is niet geschikt voor het apparaat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plaats de coffeepad goed plat in de coffeepadhouder, zorg dat de koffie gelijkmatig over het zakje verdeeld is.</li> <li>- Reinig met veel water de coffeepadhouder, blaas de uitlaat door.</li> <li>- Neem een andere coffeepad.</li> </ul>
De knop knippert snel zonder te stoppen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het apparaat wordt beveiligd als gevolg van oververhitting.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Laat het apparaat 6 uur afkoelen. Neem, als het probleem blijft bestaan, contact op met de klantenservice.</li> </ul>
Het deksel kan niet goed gesloten worden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De coffeepad is niet goed in de coffeepadhouder geplaatst.</li> <li>- De coffeepad is niet geschikt voor het apparaat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plaats de coffeepad goed plat in de coffeepadhouder, zorg dat de koffie gelijkmatig over de pad verdeeld is.</li> <li>- Neem een andere coffeepad.</li> </ul>
Het deksel kan niet geopend worden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het apparaat wordt beveiligd als gevolg van overdruk.</li> <li>- De coffeepad is niet geschikt voor het apparaat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De ontgrendelknop niet forceren. Wacht ongeveer een kwartier. Neem, als het probleem blijft bestaan, contact op met de klantenservice.</li> <li>- Gebruik alleen soepele coffeepads met een diameter van 71 mm. Het apparaat is niet geschikt voor coffeepads van het type ESE.</li> </ul>

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
U vindt de koffie niet sterk genoeg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De koffie is te slap.</li> <li>- De koffie die u gebruikt heeft onvoldoende aroma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gebruik minder water door op de knop te drukken vóór het automatisch uitschakelen.</li> <li>- Er zijn talrijke soorten koffie te krijgen, gebruiken een sterke koffiesoort.</li> </ul>
De koffie is niet warm genoeg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het kopje maakt de koffie koud.</li> <li>- Het kopje maakt de koffie koud.</li> <li>- Het apparaat heeft kalkaanslag.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gebruik geen kopje met een inhoud van meer dan 150 ml, de koffie koelt dan sneller af.</li> <li>- Om de koffie langer warm te houden, kunt u de kopjes bijvoorbeeld met warm water voorspoelen.</li> <li>- Ontkalk het apparaat volgens de aanwijzingen van de paragraaf "Ontkalken".</li> </ul>
Er bevinden zich bruine vlekjes op de coffeepad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Er laten kalkdeeltjes los in het apparaat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ontkalk het apparaat. (paragraaf "Ontkalken").</li> </ul>
Er is een groen lampje zichtbaar op de knop wanneer het apparaat ingeschakeld is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dit verschijnsel is normaal, het apparaat staat in stand-by.</li> </ul>	



Wees vriendelijk voor het milieu!



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.



Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



## Safety instructions

- This appliance is designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Before using your appliance, read the instructions carefully. Check that the voltage marked on the appliance is the same as that of your electrical installation. Do not plug your appliance into a socket that does not have an earth pin.
- Unplug the appliance when cleaning it or in case of problems. Do not unplug the appliance by pulling on the power cord. Ensure that during use the power cord is not in contact with sharp edges or hot surfaces.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the after sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Do not place the appliance on hot surfaces or close to flames, place on a flat, sable heat-resistant surface away from splashes of water. Also avoid touching the hot surfaces of the appliance with your hands.
- Do not immerse the appliance in water.
- Check that the head is locked correctly in place before starting a coffee-making cycle and do not open the head when the indicator light remains lit, as this means that the appliance is still pressurised.
- Do not start to make coffee if the head of the appliance is open or not locked into place.
- Do not use ground coffee without a filter pod or with a pod that is torn, as you could damage the appliance.
- If there is ground coffee in the pod holder, or the head, clean the percolator head to avoid the grid from becoming blocked.
- This appliance is compatible with all soft single cup pods with a diameter of 71 mm. ESE (Easy Serving Espresso) type pods of smaller diameter are not compatible with this appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance should be unplugged when it is not in use.

En

## Technical characteristics


- The preparation is switched off automatically once 100 ml have been served.
- System for automatic drying of the pod.
- Electro-mechanical pump: 2 bars.
- 1 cup pod holder.
- Removable water tank with a capacity of 0.9 L.
- Compatible with all flexible single cup pods with a diameter of 71 mm.
- No preheating time required.
- Power rating: 1450 W.
- Consumption in stand-by mode: < 2W/h.
- Voltage: 230 V – 50 Hz.
- Double overheating safety device.
- Excess pressure safety device.
- Dimensions: L: 28 cm; W: 20 cm; H: 26 cm
- Operates between 5°C and 45°C.
- Weight: 2 kg.

## Description of the appliance



- 1 – Removable water tank
- 2 – Water tank cover
- 3 – Coffee preparation button.
- 4 – Knob for locking and releasing the percolator head.
- 5 – Pod holder
- 6 – Coffee tube
- 7 – Drip tray

The coffee maker only operates with flexible pods (of a diameter of 71 mm), available from most shops in different brands.


## First use

- In order to ensure the best level of quality, all of our appliances are tested during production. We therefore recommend that you rinse the appliance before first use, as follows:
  - Remove the removable water tank.
  - Fill it completely with cold drinking water, and fit it to the appliance.
- Note:** the water tank can also be filled without removing it from the appliance.
- Plug the appliance into the mains socket with an earth pin.
  - Place a container under the coffee tube.
  - Check that the head is correctly closed and in the locked position .
  - Press the button (3) to start a coffee cycle.
  - Repeat this operation as many times as necessary to empty the water tank.
  - The pod coffee maker is now ready for use.

## Making a coffee

- The using technology eliminates the need for preheating and waiting around. The single button starts the coffee preparation immediately. The coffee maker switches itself off automatically after pouring the optimal volume of coffee.
- Remove the removable water tank.
- Fill it with cold drinking water, and fit it to the appliance.
- Release the percolator head by turning the knob to the position .
- Remove the pod holder and centre the pod on it.
- **Note:** the coffee should be evenly distributed in the pod, so that it is flat.
- Place the pod holder in the percolator head.
- Close the cover and turn the knob to the locked position .
- Ensure that the knob is locked in place: you should feel a click.

### Warning:

- Do not start a cycle if the knob is not in the locked position .
- Do not force the knob, if it is difficult to lock and requires excessive effort, open the head and ensure that the pod is laid flat inside the pod holder. If the problem persists, change the pod.
- Place a 150 ml cup underneath the coffee tube. A larger cup will mean that the coffee goes colder quicker.
- The appliance does not require any preheating.
- Press the button.
- The button lights up and the pump cycle starts, with an intermittent humming noise. After a few seconds the coffee starts to flow.
- To obtain an optimal preparation, the coffee maker automatically supplies the optimal quantity of water for the pod (100 ml). At the end of the cycle, the button flashes to indicate a vaporisation phase, to extract all of the aroma from the coffee and dry the pod.
- When the button stops flashing, the cycle is complete: open the cover and dispose of the pod.

**Note:** a stronger coffee can be obtained by pressing the button at any time. This starts the aroma extraction and pod drying phase.

**Warning:** take into account that another volume of coffee will now be poured.

### Warning:

- Do not attempt to open the percolator head during a cycle, the coffee maker is pressurised during the phase when the button flashes.
- You must wait until the button has stopped flashing before attempting to open the head.
- You can prepare several cups successively by changing the pod each time and following the instructions explained above.

### Tips:

- Do not leave a used pod in the pod holder for any length of time after use.
- Rinse the pod holder regularly using hot water and washing-up liquid.
- If the coffee maker has not been used for more than 3 days, empty the water tank and fill it with fresh water.

## Cleaning and maintenance

- Unplug your appliance before carrying out any cleaning or maintenance operations.  
To remove any coffee that is present in the drip tray, remove the grid and use a sponge to clean the drip tray recess.
- Do not place the appliance under running water.
- Rinse the pod holder regularly using hot water and washing-up liquid.
- Clean the outside of the appliance and the drip tray regularly using a damp sponge or a soft cloth.

- Rinse the water tank regularly with plenty of water.
- When scale makes the water tank opaque, carrying out a descaling operation. See descaling table below.
- Do not use alcohol, solvent based products or harsh abrasives to clean the appliance.

## Descaling

Regular descaling of your appliance is the best guarantee for its long life. The frequency of the descaling of your appliance depends on the hardness of the water and the use of the appliance:


En

If in doubt as to the hardness of your water, descale your appliance every two months.

Number of coffees per week	Soft water (<19°th)	Hard water (19° - 30°th)	Very hard water (>30°th)
Less than 7	Once a year	Every 8 months	Every 6 months
Between 7 and 20	Every 4 months	Every 3 months	Every 2 months
More than 20	Every 3 months	Every 2 months	Every month

**Note:** Repairs to coffee makers will not be carried out if the appliance has not been descaled or used in accordance with the instructions for use.

**Warning:** The chemical substances of descaling products may damage your work top (marble or stone) or any other surface that they may come into contact with.

- Plug in the appliance.
- Open the percolator head and remove the pod holder.
- Close the head and lock it into position .
- Place a container with a capacity of 0.5 litres under the coffee tube.
- Fill the water tank halfway with water then add the descaling product in the following quantities:
  - Descaling powder (citric ) available from shops: 40 g or 5 teaspoonfuls.
  - White Vinegar available from hardware stores: 1 cupful (~ 100 ml)
- Fit the water tank into place.

**Warning:** at this stage, check that the pod holder is not inside the head, that the head is closed and in the locked position .

- Press the button.
- wait until the end of the cycle and for the light to stop flashing, then repeat the operation until the water tank is empty.
- Rinse the water tank with plenty of water, then fill it again halfway with cold drinking water.
- Repeat these steps to rinse the appliance, until the water tank is empty.

**Warning:** the rinsing phase is important. The taste of the coffee served after descaling may be impaired if rinsing is not carried out correctly.

## Problems, probable causes and corrective actions

Problems	Probable causes	Corrective actions
The coffee does not flow.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The water tank is empty.</li> <li>- Pump drained.</li> <li>- Appliance scaled.</li> <li>- Pod holder grid blocked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fill the water tank.</li> <li>- Fill the water tank, remove the filter holder, lock the head and press the button until the water flows.</li> <li>- Descale the appliance.(see descaling paragraph).</li> <li>- Clean the pod holder with plenty of water and blow into the tube.</li> </ul>
The coffee is too short and the operation is noisy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The water tank is empty.</li> <li>- The water tank is not inserted correctly into its housing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fill the water tank.</li> <li>- Push the water tank in correctly so that it slots into the base.</li> </ul>
Coffee leaks from the percolator head.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The head is dirty or impurities are preventing it from closing correctly.</li> <li>- The percolator head seal is damaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean the percolator head and the pod holder with a soft cloth.</li> <li>- Contact an approved service centre.</li> </ul>
The pod is damaged when the appliance is opened.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- There is still pressure in the head when it is opened.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wait until the button stops flashing before opening the head.</li> </ul>
The preparation is pale and there is no froth.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The pod is not positioned correctly in the pod holder.</li> <li>- The pod holder is blocked.</li> <li>- The pod is not compatible with the coffee maker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Place the pod in a flat position in the pod holder, ensure that the coffee is evenly distributed in the sachet.</li> <li>- Clean the pod holder with plenty of water and blow into the tube.</li> <li>- Change the pod.</li> </ul>
The button flashes rapidly and does not stop.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The coffee maker has switched to a safety mode because of overheating.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leave the appliance to cool for 6 hours. If the problem persists, contact an approved service centre.</li> </ul>
The head cannot be closed correctly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The pod is not placed correctly in the pod holder.</li> <li>- The pod is not compatible with the coffee maker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Place the pod in a flat position in the pod holder, and ensure that the coffee is distributed evenly in the sachet.</li> <li>- Change the pod.</li> </ul>
The head cannot be opened.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The appliance has switched to a safety mode because of excess pressure.</li> <li>- The pod is not compatible with the coffee maker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Do not force the locking knob. Wait for quarter of an hour. If the problem persists, contact an approved service centre.</li> <li>- Only use flexible pods with a diameter of 71 mm. ESE type pods are not compatible with the coffee maker.</li> </ul>

Problems	Probable causes	Corrective actions
The coffee is not strong enough for you.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The coffee is not strong enough.</li> <li>- The coffee you are using does not have enough flavour.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduce the volume of the preparation by pressing the button before the automatic end of the cycle.</li> <li>- Many coffees are available, choose a stronger coffee.</li> </ul>
The coffee is not hot enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The cup is cooling the coffee down.</li> <li>- The coffee maker is scaled.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Do not use a cup that is bigger than 150 ml, otherwise this cools the coffee down more quickly.</li> <li>- To keep the coffee hot longer, preheat the cups with hot water for example.</li> <li>- Descale the coffee maker, refer to the Descaling paragraph for instructions.</li> </ul>
Brown particles are found on the pod.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Particles of scale have detached from the coffee maker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Descale the coffee maker, refer to the Descaling paragraph for instructions.</li> </ul>
A green light may be seen on the button when the appliance is plugged in.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- This is normal, the appliance is in stand-by mode.</li> </ul>	



### Help protect the environment!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

#### HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - Ireland

or consult our website - [www.tefal.co.uk](http://www.tefal.co.uk)

Tillykke med din nye Tefal espressomaskine.

## Sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug. Kontroller at spændingen, der er anført på apparatet, svarer til din el-installation. Apparatet skal altid tilsluttes ved et ekstrabeskyttet stik.
- Tag apparatets stik ud under rengøring og i tilfælde af problemer. Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Kontroller at ledningen ikke er i kontakt med skarpe kanter eller varme overflader under brug.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller personer med lignende kvalifikation for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Forsøg aldrig at skille apparatet ad.
- Anbring ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af flammer. Undgå ligeledes at dine hænder kommer i kontakt med apparatets varme overflader.
- Dyp aldrig apparatet ned i vand.
- Kontroller at bryggehovedet er spærret korrekt, før du starter en kaffebrygning og luk aldrig hovedet op, så længe lyssignalet er tændt, da det betyder, at apparatet er under tryk.
- Start aldrig en kaffebrygning, når apparatets hoved er åbent eller det ikke er spærret.
- Brug aldrig malet kaffe uden kapsel eller med en iturevet kapsel, da det kan beskadige apparatet.
- Hvis der er malet kaffe i kapselholderen eller i hovedet, skal bryggehovedet rengøres grundigt for at undgå at tilstoppe risten.
- Dette apparat kan bruges sammen med alle typer smidige kapsler til en enkelt kop og med en diameter på 71 mm. Kapsler af typen ESE (Easy Serving Espresso) med en mindre diameter er ikke kompatible med dette apparat.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Det anbefales at tage apparatets stik ud, når det ikke bruges.

## Tekniske egenskaber


- Automatisk stop af brygningen, når der er løbet 100 ml ud.
- Automatisk system til tørring af kapslen.
- Elektromekanisk pumpe: 2 bar.
- Kapselholder til 1 kop.
- Aftagelig vandbeholder med en kapacitet på 0,9 liter.
- Kompatibel med alle smidige kapsler til en enkelt kop med en diameter på 71 mm.
- Ingen ventetid under opvarmning.
- Effekt under opvarmning: 1450 W.
- Strømforbrug i standby: < 2W/h.
- Spænding: 230 V – 50 Hz.
- Dobbelt sikkerhedsanordning mod overopvarmning.
- Sikkerhedsanordning mod overtryk.
- Mål: l : 28 cm; b : 20 cm; h : 26 cm
- Driftstemperatur mellem 5°C og 45°C.
- Vægt: 2 kg.

## Beskrivelse af produktet

- 1 – Aftagelig vandbeholder
- 2 – Prop til vandbeholder
- 3 – Knap til kaffebrygning.
- 4 – Nøgle til at spærre og åbne bryggehovedet.
- 5 – Kapselholder
- 6 – Kaffeudløb.
- 7 – Rist på drypbakke



Kaffemaskinen fungerer udelukkende med smidige kapsler (diameter 71 mm), som man kan købe i handelen fra forskellige mærker.

## Første ibrugtagning


- For at garantere en upåklagelig kvalitet bliver samtlige apparater testet under fremstillingen. Vi anbefaler derfor at skylle apparatet på følgende måde, første gang det tages i brug:
  - Tag vandbeholderen af.
  - Fyld den helt op med frisk postevand og sæt den i igen.
- NB:** Man kan også fylde vandbeholderen op uden at tage den af apparatet.
- Sæt stikket i en ekstrabeskyttet stikkontakt.
  - Stil en beholder under dysen med udløb.
  - Kontroller at bryggehovedet er godt lukket og i spærret position .
  - Tryk på knappen (3) for at starte en cyklus.
  - Gentag denne fremgangsmåde så mange gange, det er nødvendigt for at tømme vandbeholderen.
  - Nu er kaffemaskinen til kapsler klar til brug.

Dk

## Brygning af en kop kaffe

- Med den anvendte teknologi undgår man opvarmningstid og ventetid. Maskinens eneste knap starter øjeblikkeligt kaffebrygningen. Kaffemaskinen slukker automatisk efter den ønskede mængde kaffe er løbet igennem.
- Tag vandbeholderen af.
- Fyld den helt op med frisk postevand og sæt den i igen.
- Luk op for bryggehovedet ved at dreje knappen til den tilsvarende position .
- Tag kapselholderen ud og læg en kapsel ned i midten af holderen.
- **Bemærk:** Kaffen skal være jævnt fordelt, så man har en flad kapsel.
- Sæt holderen ind i bryggehovedet igen.
- Luk låget og drej den drejelige knap, så den er i spærret position .
- Sørg for at spærre knappen godt: Man kan mærke, at den går i hak.

### Vigtigt

- Start aldrig en cyklus, hvis knappen ikke er i spærret position .
- Forcer ikke knappen, hvis spærringen er vanskelig og kræver en unormal anstrengelse, men luk derimod bryggehovedet op igen og kontroller at kapslen ligger fladt ned i holderen. Brug en ny kapsel, hvis problemet vedvarer.
- Stil en kop, der kan rumme 150 ml, under dysen med udløb. Hvis koppen er for stor, bliver kaffen hurtigere kold.
- Apparatet kræver ingen foropvarmning.
- Tryk på knappen.
- Den tænder, pumpens cyklus starter og man hører en brummen. Efter nogle sekunder begynder kaffen at løbe ud.
- For at sikre en optimal brygning giver espressomaskinen automatisk den mængde vand, der er mest velegnet til kapslen (100 ml). Knappen blinker i slutningen af cyklussen for at signalere en fase med damp, som har det formål at trække alle aromaerne ud af kaffen og tørre kapslen.
- Når knappen holder op med at blinke, er cyklussen slut: Luk låget op og kast kapslen bort.

**Bemærk:** Man kan få en mindre mængde kaffe ved at trykke på knappen på et vilkårligt tidspunkt. Det udløser fasen med udtrækning af aromaer og tørring af kapslen.

**Vigtigt:** Der vil stadig løbe en vis mængde kaffe ud, og det skal man huske på.

### Vigtigt:

- Prøv aldrig at åbne bryggehovedet under en bryggefase, da maskinen er under tryk, så længe knappen blinker.
- Man skal altid vente, indtil knappen holder op med at blinke, inden man forsøger at åbne hovedet.
- Man kan brygge to kopper kaffe efter hinanden ved at skifte kapslen ud og følge fremgangsmåden forklaret ovenfor.

### Tips:

- Lad ikke en brugt kapsel sidde i holderen i længere tid uden brug.
- Skyl regelmæssigt kapselholderen med rigelige mængder vand.
- Hvis espressomaskinen ikke bruges i over 3 dage, skal man tømme vandbeholderen og fylde den op igen.

## Rengøring og vedligeholdelse

- Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller vedligeholder apparatet.
- Tag gitteret af og sug væsken i drypbakken op med en tør svamp for at fjerne al kaffe i denne drypbakke.
- Skyl ikke apparatet under rindende vand.
- Skyl regelmæssigt kapselholderen med rigelige mængder vand.
- Rengør regelmæssigt apparatet udvendigt ligesom drypbakken med en svamp eller med en blød klud.

- Skyl regelmæssigt vandbeholderen med rigelige mængder vand.
- Når vandbeholderen er blevet uklar på grund af kalk, skal apparatet afkalkes.
- Brug ikke rengøringsprodukter, som indeholder sprit eller opløsningsmidler.

## Afkalkning

En regelmæssig afkalkning af espressomaskinen er en garanti for, at den holder længe. Afkalkningens hyppighed afhænger af vandets hårdhed samt af hvor ofte apparatet bruges:


Antal kopper kaffe pr. uge	Blødt vand (<19°th)	Hårdt vand (19° -30°th)	Meget hårdt vand (>30°th)
Under 7	1 gang om året	Hver 8. måned	Hver 6. måned
fra 7 til 20	Hver 4. måned	Hver 3. måned	Hver 2. måned
Over 20	Hver 3. måned	Hver 2. måned	Hver måned

Hvis du er i tvivl om, hvor hårdt dit vand er, skal du afkalke apparatet hver anden måned.

**Bemærk:** Garantien dækker ikke reparation af espressomaskinen på grund af:

- manglende afkalkning
- tilkalkning

**Vigtigt:** De kemiske stoffer i afkalkningsmidlerne kan beskadige bordet (marmor eller sten) eller enhver anden overflade, som de kommer i kontakt med.

- Tag apparatets stik ud.
- Luk bryggehovedet op og tag kapselholderen ud.
- Luk hovedet igen og sæt den i spærret position .
- Stil en beholder, der kan rumme 0,5 liter, under udløbet.
- Fyld vandbeholderen halvt op med vand og dernæst med afkalkningsmiddel i følgende mængder:
  - Afkalkningspulver (citronsyre eller sulfaminsyre) som kan købes i handelen: 40 g eller 5 teskefulde.
  - Eddike, eddikesyre eller flydende afkalkningsmiddel: 1 kop ( ~ 100 ml)
- Sæt vandbeholderen i igen.

**Vigtigt:** På dette trin skal man kontrollere, at kapselholderen ikke sidder i hovedet, samt at hovedet er lukket og i spærret position .

- Tryk på knappen.
- Vent til cyklussen er slut og knappen ikke blinker mere. Gentag dernæst fremgangsmåden, indtil vandbeholderen er tom.
- Skyl vandbeholderen med rigelige mængder vand, og fyld den halvt op igen med frisk postevand.
- **Gentag disse trin for at skylle apparatet, indtil vandbeholderen er tom.**

**Vigtigt:** Fasen med skylning er vigtig. Kaffen kommer til at smage dårligt, hvis man ikke skyller.



## Problemer, mulige årsager og udbedrende handlinger

Problem	Mulig årsag	Udbedrende handling
Kaffen løber ikke ud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vandbeholderen er tom.</li> <li>- Pumpen er løbet tør.</li> <li>- Apparatet er tilkalket.</li> <li>- Kapselholderens rist er tilstoppet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fyld vandbeholderen op.</li> <li>- Fyld vandbeholderen op, tag kapselholderen ud, spær hovedet, tryk på knappen indtil der løber vand ud.</li> <li>- Afkalk apparatet. (Afsnit med Afkalkning).</li> <li>- Rengør kapselholderen med rigelige mængder vand, blæs i udløbet.</li> </ul>
Der løber for lidt kaffe ud og apparatet støjer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vandbeholderen er tom.</li> <li>- Vandbeholderen er ikke sat rigtigt ned i sit rum.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fyld vandbeholderen op.</li> <li>- Skub vandbeholderen godt ned, så den sidder på sin sokkel.</li> </ul>
Der løber kaffe ud ved bryggehovedet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hovedet er snavset eller lukningen er hindret af urenheder.</li> <li>- Bryggehovedets pakning er beskadiget.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengør bryggehovedet og kapselholderen med en blød klud.</li> <li>- Kontakt et autoriseret serviceværksted.</li> </ul>
Kapslen beskadiges, når apparatet åbnes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der er stadig tryk i bryggehovedet, når det åbnes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vent indtil knappen ikke blinker mere, før hovedet åbnes.</li> </ul>
Kaffen er lys og der er ingen skum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapslen sidder forkert i kapselholderen.</li> <li>- Kapselholderen er tilstoppet.</li> <li>- Kapslen er ikke velegnet til espressomaskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anbring kapslen, så den ligger fladt ned i kapselholderen og sørg for at kaffen er jævnt fordelt i posen.</li> <li>- Rengør kapselholderen med rigelige mængder vand, blæs i udløbet.</li> <li>- Brug en anden type kapsler.</li> </ul>
Knappen blinker hurtigt uden at standse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Espressomaskinen er i sikkerhedsstop på grund af en unormal opvarmning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lad apparatet køle af i 6 timer. Kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis problemet vedvarer.</li> </ul>
Det er ikke muligt at lukke hovedet korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapslen er placeret forkert i kapselholderen.</li> <li>- Kapslen er ikke velegnet til espressomaskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anbring kapslen, så den ligger fladt ned i kapselholderen og sørg for at kaffen er jævnt fordelt i posen.</li> <li>- Brug en anden type kapsler.</li> </ul>
Det er ikke muligt at åbne hovedet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Espressomaskinen er i sikkerhedsstop på grund af overtryk.</li> <li>- Kapslen er ikke velegnet til espressomaskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Forcer ikke knappen til åbning. Vent et kvarters tid. Kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis problemet vedvarer.</li> <li>- Brug kun smidige kapsler med en diameter på 71 mm. Man kan ikke bruge ESE kapsler til denne espressomaskine.</li> </ul>

Dk

Problem	Mulig årsag	Udbedrende handling
Kaffen er ikke stærk nok til dig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der løber for meget vand igennem.</li> <li>- Den kaffe, du bruger, er ikke aromatisk nok.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reducer mængden af vand til en kop ved at trykke på knappen, før den automatiske cyklus er slut..</li> <li>- Der findes mange forskellige slags kaffe på markedet, brug en mere stærk kaffe.</li> </ul>
Kaffen er ikke varm nok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Koppen afkøler kaffen.</li> <li>- Koppen afkøler kaffen.</li> <li>- Espressomaskinen er tilkalket.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brug ikke en kop, der kan rumme mere end 150 ml, da det hurtigt vil afkøle kaffen.</li> <li>- For at bevare kaffen varm noget længere kan man f.eks. varme kopperne op med varmt vand.</li> <li>- Afkalk espressomaskinen som anført i afsnittet Afkalkning.</li> </ul>
Der har sat sig brune partikler på kapslen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kalkpartikler har løsrevet sig fra espressomaskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Afkalk espressomaskinen. (Se afsnittet Afkalkning)</li> </ul>
Man kan se et grønt skær, når apparatets stik er sat i en stikkontakt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Det er normalt, apparatet er i standby.</li> </ul>	



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted, når det ikke skal bruges mere.

Takk for at du valgte et apparat fra Tefal.

## Sikkerhetsråd

- Dette apparatet er kun beregnet til privat husholdningsbruk.
- Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet brukes. Kontroller at nettspenningen stemmer med apparatets spenning. Kople alltid maskinen til en stikkontakt med jordvern.
- Koble fra apparatet når du rengjør det eller når det oppstår problemer. Ikke ta ut kontakten ved å dra i ledningen. Sjekk at ledningen ikke er i kontakt med skarpe kanter eller varme overflater.
- Dersom strømfledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.
- Prøv aldri å demontere apparatet.
- Sett ikke apparatet på varme overflater eller i nærheten av en flamme. Unngå også at hendene kommer i kontakt med apparatets varme overflater.
- Dypp aldri maskinen i vann.
- Sjekk at hodet er låst på plass før du starter opp en kaffesyklus, og åpne aldri hodet så lenge lyset er tent fordi apparatet da er under trykk.
- Start aldri en syklus mens apparatets hode er åpent eller ulåst.
- Bruk aldri malt kaffe uten filterpute eller en pute som har ødelagt emballasje. Det kan skade apparatet.
- Hvis det finnes kaffe i puteholderen eller hodet, sørg for å rengjøre perkolasjonshodet for å unngå at risten stoppes til.
- Dette apparatet er kompatibelt med alle typer myke puter i enkeltdoser med diameter på 71 mm. Puter av typen ESE (Easy Serving Espresso) med mindre diameter, er ikke kompatible med produktet.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.
- Det anbefales å frakoble apparatet når det ikke brukes.

No

## Tekniske egenskaper

- Automatisk stans etter at 100 ml har rent gjennom systemet.
- Automatisk system for å tørke puten.
- Elektromekanisk pumpe: 2 bar.
- Puteholder til 1 kopp.
- Avtakbar tank med kapasitet på 0,9 l.
- Kompatibel med alle myke puter i enkeltdoser med diameter på 71 mm.
- Ingen ventetid eller forvarmingstid.
- Oppvarmingseffekt: 1450 W.
- Hvileforbruk: < 2 W/t.
- Spenning: 230 V - 50 Hz.
- Dobbelt sikkerhetssystem mot overoppheting.
- Sikkerhetssystem mot overtrykk.
- Mål: l: 28 cm, b: 20 cm, h: 26 cm
- Kan brukes mellom 5 °C og 45 °C.
- Vekt: 2 kg.

## Produktbeskrivelse


- 1 - Avtakbar vanntank
- 2 - Kork til vanntank
- 3 - Bryter for kaffetrakting
- 4 - Låsing og opplåsing av perkolasjonshodet
- 5 - Puteholder
- 6 - Kaffeuttak
- 7 - Rist til dryppkar

Kaffetrakteren kan kun brukes med puter (diameter 71 mm) som finnes i forskjellige merker i dagligvarehandelen.



## Før apparatet brukes

- For å kunne garantere en feilfri kvalitet testes alle våre apparater ved produksjon. Vi anbefaler derfor å skylle apparatet på denne måten før det brukes for første gang:
- Ta ut den avtakbare tanken.
- Fyll den helt opp med kaldt drikkevann og sett den tilbake på plass.


**Merk:** tanken kan også fylles uten at den tas av apparatet.

- Kople ledningen til en stikkontakt med jordvern.
- Sett en beholder under uttaksdysen.
- Kontroller at hodet er lukket og i låst posisjon .
- Trykk på bryteren (3) for å starte en syklus.
- Gjenta denne prosessen så mange ganger som nødvendig for å tømme tanken.
- Kaffetrakteren er nå klar til bruk.

## Trakte en kaffe

- Den anvendte teknologien gjør at forvarming og ventetid elimineres. Bryteren starter øyeblikkelig kaffetraktingen. Maskinen slår seg automatisk av etter å ha laget ønsket mengde kaffe.
- Ta ut den avtakbare tanken.
- Fyll den med kaldt drikkevann og sett den tilbake på plass.
- Lås opp perkolasjonshodet ved å vri dreiebryteren til posisjonen .
- Ta ut puteholderen og sett en pute i midten av holderen.
- **Merknad:** kaffen skal fordeles godt utover puten.
- Sett puteholderen tilbake i perkolasjonshodet.
- Lukk lokket og vri dreiebryteren til låseposisjon .
- Bryteren må settes riktig på plass: du må kjenne at den ligger i innsnittet.

### Forsiktig

- Sett aldri i gang en syklus hvis bryteren ikke står i låst posisjon .
- Ikke bruk makt på bryteren. Hvis den er vanskelig å låse og du må vri ekstra hardt, kan du åpne hodet og rette litt på puten slik at den ligger helt flat i puteholderen. Hvis problemet vedvarer, må puten skiftes ut.
- Sett en kopp på 150 ml under uttaksdysen. Hvis koppen er for stor, avkjøles kaffen raskere.
- Apparatet trenger ikke å forvarmes.
- Trykk på bryteren.
- Den tennes og syklusen starter opp. Du hører en brummelyd i intervaller. Etter noen sekunder begynner kaffen å renne.
- For at kaffen skal bli best mulig, renner automatisk et volum med vann nøyaktig tilpasset puten (100 ml), gjennom systemet. Ved slutten av syklusen blinker bryteren for å signalisere en dampfase som skal trekke alle aromaene ut av kaffen og tørke puten.
- Når bryteren slutter å blinke, er syklusen avsluttet: åpne lokket og kast puten.

**Merknad:** Du kan når som helst trykke på bryteren for å oppnå en sterkere og mindre kaffe. Da starter fasen med å trekke ut aromaene og tørke puten.

**Merk:** Ikke glem at litt kaffe fortsatt skal renne ut.

### Merk:

- Prøv aldri å åpne perkolasjonshodet i løpet av en syklus. Apparatet er under trykk så lenge bryteren blinker.
- Vær nøye med å vente til bryteren har sluttet å blinke før du åpner hodet.
- Du kan lage flere kopper etter hverandre ved å bytte ut puten hver gang og følge fremgangsmåten forklart ovenfor.

### Råd:

- Ikke la en brukt pute ligge igjen i puteholderen hvis apparatet ikke brukes over lengre tid.
- Skyll regelmessig puteholderen med rikelige mengder vann.
- Hvis apparatet ikke har blitt brukt på over 3 dager, må du tømme tanken og fylle den opp på nytt.

## Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør eller vedlikeholder apparatet, må det frakobles strømmen. Du fjerner kaffen i dryppkaret ved å ta av risten og tørke opp væsken med en tørr svamp.
- Ikke skyll apparatet med vann.
- Skyll regelmessig puteholderen med rikelig vann.
- Rengjør regelmessig utsiden av apparatet og dryppkaret med en fuktig svamp eller en myk klut.
- Skyll regelmessig vanntanken med rikelige mengder vann.
- Hvis kalken gjør vanntanken ugjennomsiktig, må du foreta en avkalking.
- Ikke bruk rengjøringsmidler basert på alkohol eller oppløsningsmidler.

## Avkalking

En regelmessig avkalking av apparatet garanterer en lengre levetid. Avkalkingshyppigheten avhenger av vannets hardhet og apparatets bruk:


Antall kaffekopper per uke	Mykt vann (<19°th)	Kalkholdig vann (19° -30°th)	Svært kalkholdig vann (>30°th)
Under 7	1 gang i året	Hver 8. måned	Hver 6. måned
Fra 7 til 20	Hver 4. måned	Hver 3. måned	Hver 2. måned
Over 20	Hver 3. måned	Hver 2. måned	Hver måned

Hvis du er i tvil om vannets hardhetsgrad, bør du avkalke apparatet hver 2. måned.

**Merknad:** Reparasjoner av kaffemaskinen pga.:

- manglende avkalking
  - kalkbelegg
- dekkes ikke av garantien.

**Merk:** Kjemiske substanser i avkalkingsmidlene kan skade arbeidsbenken (marmor eller stein) eller andre overflater som de kommer i kontakt med.

- Koble til maskinen.
- Åpne perkolasjonshodet og ta ut puteholderen.
- Lukk hodet igjen og lås det på plass .
- Sett en beholder som rommer 0,5 liter under kaffeuttaket.
- Fyll halve tanken med vann. Deretter tilføyer du avkalkingsmiddel i følgende mengder:
  - Avkalkingspulver (sitronsyre eller sulfatsyre). Fås kjøpt i dagligvarehandelen: 50 g eller 5 teskjeer.
  - Eddik, eddiksyre eller flytende avkalkingsmiddel: 1 kopp (~ 100 ml)
- Sett tanken tilbake på plass.

**Merk:** Sjekk at puteholderen ikke ligger i hodet, at hodet er lukket og i låst posisjon .

- Trykk på bryteren.
- Vent til syklusen er over og blinkingen slutter. Gjenta fremgangsmåten inntil tanken er tømt.
- Skyll tanken med rikelige mengder vann, fyll halve tanken opp på nytt med kaldt drikkevann.
- **Gjenta disse trinnene for å skylle maskinen inntil tanken en tømt.**

**Merk:** Skyllingen er viktig ellers kan kaffen få dårlig smak.

## Problemer, sannsynlige årsaker og korrigerende tiltak

Problemer	Sannsynlige årsaker	Korrigerende tiltak
Kaffen renner ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tanken er tom.</li> <li>- Avkoblet pumpe.</li> <li>- Kalkbelegg i maskinen.</li> <li>- Risten til puteholderen er tilstoppet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fyll opp tanken.</li> <li>- Fyll tanken, ta ut filterholderen, lås hodet, trykk på bryteren inntil vannet renner.</li> <li>- Avkalk maskinen (åvsnitt om avkalking).</li> <li>- Rengjør puteholderen med rikelige mengder vann, blås i uttaket.</li> </ul>
For liten mengde sterk kaffe og mye lyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tanken er tom.</li> <li>- Tanken er ikke satt riktig på plass.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fyll opp tanken.</li> <li>- Skyv tanken hardt ned slik at den sitter på sokkelen.</li> </ul>
Kaffelekkasje ved perkolasjonshodet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hodet er skittent eller urenheter forhindrer riktig lukking.</li> <li>- Tetningsringen på perkolasjonshodet er skadet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengjør hodet og puteholderen med en myk klut.</li> <li>- Kontakt et godkjent servicesenter.</li> </ul>

Problemer	Sannsynlige årsaker	Korrigerende tiltak
Puten skades når apparatet åpnes.	- Det er fortsatt trykk i hodet når hodet åpnes.	- Vent til bryteren slutter å blinke før du åpner hodet.
Kaffen er lys og det kommer ikke noe skum.	- Puten sitter ikke riktig i puteholderen. - Puteholderen er tilstoppet. - Puten er ikke tilpasset maskinen.	- Trykk puten flat i puteholderen. Pass på å fordele kaffen likt utover i puten. - Rengjør puteholderen med mye vann, blås i uttaket. - Skift ut puten.
Bryteren blinker raskt uten å stanse.	- Maskinen er i sikkerhetsmodus på grunn av en unormal oppvarming.	- La apparatet avkjøles i 6 timer. Kontakt et godkjent servicesenter hvis problemet vedvarer.
Hodet kan ikke lukkes skikkelig.	- Puten sitter ikke riktig i puteholderen. - Puten er ikke tilpasset maskinen.	- Trykk puten flat i puteholderen. Pass på å fordele kaffen likt utover i puten. - Skift ut puten.
Hodet kan ikke åpnes.	- Apparatet er i sikkerhetsmodus på grunn av overtrykk. - Puten er ikke tilpasset maskinen.	- Ikke bruk makt på åpningsbryteren. Vent et kvarter. Kontakt et godkjent servicesenter hvis problemet vedvarer. - Bruk bare myke puter med en diameter på 71 mm. Puter av typen ESE er ikke tilpasset maskinen.
Kaffen er ikke sterk nok.	- For tynn kaffe. - Kaffen du bruker, har ikke nok aroma.	- Reduser vannmengden ved å trykke på bryteren før syklusen automatisk avsluttes. - Du får kjøpt mange forskjellige smaker i dagligvarehandelen. Bruk en sterkere kaffe.
Kaffen er ikke tilstrekkelig varm.	- Koppen avkjøler kaffen. - Koppen avkjøler kaffen. - Maskinen har kalkbelegg.	- Ikke bruk en kopp som er større enn 150 ml, ellers avkjøles kaffen raskere. - For å holde kaffen lengre varm kan du f.eks. forvarme koppene med varmt vann. - Avkalk maskinen ved å følge rådene i avsnittet om avkalking.
Brune partikler avsettes på puten.	- Kalkpartikler har løst seg fra maskinen.	- Avkalk maskinen. (avsnitt om avkalking).
Et grønt lysskjær er synlig på bryteren når apparatet er tilkoblet.	- Dette er normalt, apparatet er i hvilemodus.	



Miljøvern!

① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.

➔ Ta det med til et innsamlingssted slik at avfallet kan behandles.

Tack för att du valt en Tefal produkt.

## Säkerhetsanvisningar

- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången. Kontrollera att nätspänningen som anges på apparaten stämmer överens med din installation. Anslut aldrig apparaten till ett uttag som inte är jordat.
- Dra ur kontakten vid rengöring eller om fel skulle uppstå. Koppla inte ur apparaten genom att dra i själva sladden. Kontrollera att sladden inte är i kontakt med vassa kanter eller varma ytor.
- Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.
- Försök aldrig plocka isär apparaten.
- Placera inte apparaten på varma ytor eller i närheten av en öppen låga. Vidrör inte apparatens varma ytor.
- Doppa aldrig apparaten i vatten.
- Kontrollera att brygg huvudet är ordentligt låst innan kaffe bryggningen startar och öppna aldrig brygg huvudet så länge kontrollampen är tänd eftersom apparaten då är under tryck.
- Starta aldrig en bryggning om brygg huvudet är öppet eller om det inte är låst.
- Använd aldrig malet kaffe som inte är i en portionspåse eller en trasig påse, apparaten riskerar att skadas.
- Vid kaffespill i påshållaren eller brygg huvudet, rengör noga brygg huvudet för att undvika stopp i gallet.
- Apparaten är kompatibel med alla mjuka portionspåsar med diameter 71 mm (för en kopp). ESE-pods (Easy Serving Espresso) har en mindre diameter och är inte kompatibla med produkten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Koppla lämpligen ur apparaten när den inte används.

Sv

## Tekniska data

- Automatisk avstängning av bryggningen efter att 100 ml runnit igenom.
- Automatiskt system för torkning av portionspåsen.
- Elektromekanisk pump: 2 bars.
- Påshållare 1 kopp.
- Löstagbar behållare kapacitet 0,9 l.
- Kompatibel med alla mjuka portionspåsar med diameter 71 mm (för en kopp).
- Ingen väntetid för förvärmning.
- Värmeeffekt: 1450 W.
- Elkonsumtion i stand-by: < 2 W/timme.
- Nätspänning: 230 V – 50 Hz.
- Dubbelt överhettningsskydd.
- Säkerhetsanordning vid övertryck.
- Mått: bredd: 28 cm; djup: 20 cm; höjd: 26 cm
- Fungerar vid temperaturer mellan 5°C och 45°C.
- Vikt: 2 kg.


## Beskrivning

- 1 – Löstagbar vattenbehållare
- 2 – Lock behållare
- 3 – Bryggknapp.
- 4 – Spak för att låsa och låsa upp brygg huvudet.
- 5 – Påshållare
- 6 – Kaffepip.
- 7 – Galler droppbricka



Kaffebryggaren fungerar endast med mjuka portionspåsar (diameter 71 mm), som finns tillgängliga i handeln under olika varumärken.

## Första användningen


- För att garantera en perfekt kvalitet, testas 100 % av våra apparater vid tillverkningen. Vi rekommenderar därför att apparaten sköjs före den första användningen enligt följande:
- Ta loss den löstagbara behållaren.

- Fyll den helt med kallt dricksvatten och sätt tillbaka den på sin plats.
- **Notera:** behållaren kan även fyllas utan att tas bort från apparaten.
- Sätt i kontakten i ett jordat uttag.
- Placera en skål under kaffepipen.
- Kontrollera att brygg huvudet är ordentligt stängt och i låst läge: .
- Tryck på knappen (3) för att starta bryggningen.
- Upprepa proceduren så många gånger som nödvändigt för att tömma behållaren.
- Kaffebryggaren för portionspås är nu klar att använda.

## Kaffebryggning

- Teknologin som används eliminerar förvärmningen och väntetiden. En enda knapp startar omedelbart bryggningen. Maskinen stängs automatiskt av efter att ha bryggt den optimala mängden kaffe.
- Ta loss den löstagbara behållaren.
- Fyll den med kallt dricksvatten och sätt tillbaka den på sin plats.
- Lås upp brygg huvudet genom att vrida spaken till upplåst läge .
- Ta av påshållaren och lägg en portionspåse mitt i den.
- **Obs:** kaffet ska vara platt och jämnt fördelat i portionspåsen.
- Sätt tillbaka påshållaren i brygg huvudet.
- Stäng locket och vrid spaken till låst läge .
- Se till att spaken spärras ordentligt i säkerhetsskåran.

### Observera

- Starta aldrig en bryggning om spaken inte är i låst läge .
- Forcera inte spaken, om den är svår att låsa och kräver onormal kraft, öppna brygg huvudet och placera på nytt portionspåsen platt i påshållaren. Om problemet fortgår, byt portionspåse.
- Placera en kopp på 150 ml under kaffepipen. En för stor kopp gör att kaffet kallnar fortare.
- Apparaten kräver ingen förvärmning.
- Tryck på bryggknappen.
- Den tänds och pumpen startar vilket orsakar ett växlande ljud. Efter några sekunder börjar kaffet rinna igenom.
- För att garantera en optimal bryggning tillför maskinen automatiskt den optimala mängden vatten anpassad för en portionspåse (100 ml). I slutet av bryggningen blinkar knappen för att indikera en ångfas, som är avsedd att utvinna kaffets alla aromer och torka portionspåsen.
- När blinkningen upphör är bryggningen avslutad: öppna locket och släng portionspåsen.

**Obs:** du kan få starkare kaffe genom att när som helst trycka på knappen. Fasen som utvinnet aromerna och torkar portionspåsen startas då.

**Observera:** ta med i beräkningen att resterande mängd kaffe fortfarande kommer att rinna ut.

### Observera:

- Försök aldrig öppna brygg huvudet under bryggningen, maskinen är under tryck under hela fasen då knappen blinkar.
- Vänta under alla omständigheter tills knappen slutat blinka innan brygg huvudet öppnas.
- Du kan brygga flera koppar i följd genom att byta portionspåse varje gång och enligt bruksanvisningen.

### Tips:

- Låt inte en använd portionspåse vara kvar i påshållaren om apparaten inte används under en längre tid.
- Skölj regelbundet påshållaren under rinnande vatten.
- Om maskinen inte används på mer än 3 dagar, töm ut vattnet ur behållaren och fyll på nytt.

## Rengöring och underhåll

- Dra ur kontakten före rengöring och underhåll.  
För att avlägsna kaffe från droppbrickan, ta av gallret och absorbera vätskan med hjälp av en torr svamp.
- Ställ inte produkten i vatten.
- Skölj regelbundet påshållaren under rinnande vatten.
- Rengör regelbundet apparatens utsida samt droppbrickan med en fuktig svamp eller en mjuk trasa.
- Skölj regelbundet behållaren under rinnande vatten.
- När ett kalklager gör att behållaren inte längre är genomskinlig, gör en avkalkning.
- Använd inte rengöringsprodukter som innehåller alkohol eller lösningsmedel.



## Avkalkning

Regelbunden avkalkning av apparaten är nödvändigt för en lång livslängd. Avkalkningsfrekvensen beror på vattnets hårdhet samt hur ofta apparaten används:

Antal kaffe per vecka	Mjukt vatten (<5°dH)	Medelhårt vatten (5° - 10°dH)	Hårt vatten (>10°dH)
Mindre än 7	1 gång/år	Var 8:e månad	Var 6:e månad
7 – 20	Var 4:e månad	Var 3:e månad	Varannan månad
Mer än 20	Var 3:e månad	Varannan månad	Varje månad

Om du är osäker på vattnets hårdhet är det bäst att göra en avkalkning varannan månad.

**Obs:** Garantin gäller inte för reparationer av maskinen p.g.a.:

- att avkalkning inte gjorts
- kalkavlagringar

Sv

**Observera:** Kemiska substanser i avkalkningsmedel kan skada arbetsytor (marmor eller sten) eller andra ytor som det kommer i kontakt med.

- Anslut apparaten.
- Öppna brygghuvudet och ta av påshållaren.
- Stäng återigen brygghuvudet och vrid spaken till låst läge.
- Placera en skål med en kapacitet på 0,5 liter under kaffepipen.
- Fyll behållaren till hälften med vatten och därefter avkalkningsmedel i följande mängder:
  - Avkalkningspulver (citronsyra) tillgänglig i handeln: 40 g eller 5 tsk.
  - Vinäger, ättiksyra eller flytande avkalkningsmedel: 1 kopp ( ~ 100 ml)
- Sätt tillbaka behållaren på sin plats.

**Observera:** kontrollera i denna etapp att påshållaren inte är kvar i brygghuvudet och att detta är ordentligt stängt och i låst läge.

- Tryck på knappen.
- Vänta tills slutet och att blinkningen upphör och upprepa proceduren tills behållaren är tom.
- Skölj behållaren under rinnande vatten, fyll den på nytt till hälften med kallt dricksvatten.
- Upprepa dessa etapper för att skölja apparaten ända tills behållaren är tom.

**Observera:** sköljningen är viktig. Om apparaten är dåligt sköljd kan kaffet smaka illa.

## Problem, trolig orsak och åtgärd

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Kaffet rinner inte igenom.	- Behållaren är tom. - Pumpen är ur funktion.  - Apparaten har kalkavlagringar. - Det är stopp i påshållarens galler.	- Fyll behållaren. - Fyll behållaren, ta av påshållaren, läs brygghuvudet, tryck på knappen ända tills vattnet rinner igenom. - Gör en avkalkning. (rubrik Avkalkning). - Rengör påshållaren under rinnande vatten, blås genom gallet.
Kaffet är för starkt och ett högt ljud hörs.	- Behållaren är tom. - Behållaren är inte ordentligt på sin plats.	- Fyll behållaren. - Tryck på behållaren så att den sätts i sockeln.
Kaffe läcker från brygghuvudet.	- Brygghuvudet är smutsigt eller orenheter hindrar det från att stängas. - Brygghuvudets fog är skadad.	- Rengör brygghuvudet och påshållaren med en mjuk trasa. - Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Portionspåsen är trasig när apparaten öppnas.	- Det är fortfarande tryck i brygghuvudet när det öppnas.	- Vänta tills knappen slutat blinka innan brygghuvudet öppnas.

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Kaffet är svagt och saknar crema.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Portionspåsen är i fel läge i påshållaren.</li> <li>- Det är stopp i påshållaren.</li> <li>- Portionspåsen är inte avsedd för maskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Placera portionspåsen ordentligt platt i påshållaren, var noga med att kaffet är jämnt fördelat i påsen.</li> <li>- Rengör påshållaren under rinnande vatten, blås genom gallret.</li> <li>- Byt portionspåse.</li> </ul>
Knappen blinkar snabbt utan att upphöra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maskinens säkerhetssystem har utlösts p.g.a överhettning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Låt apparaten svalna i 6 timmar. Om problemet fortgår, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.</li> </ul>
Brygg huvudet kan inte stängas ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Portionspåsen är felplacerad i påshållaren.</li> <li>- Portionspåsen är inte avsedd för maskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Placera portionspåsen ordentligt platt i påshållaren, var noga med att kaffet är jämnt fördelat i påsen.</li> <li>- Byt portionspåse.</li> </ul>
Det är omöjligt att öppna brygg huvudet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Apparats säkerhetssystem har utlösts p.g.a övertryck.</li> <li>- Portionspåsen är inte avsedd för maskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Forcera inte spaken för att öppna. Vänta ca femton minuter. Om problemet fortgår, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.</li> <li>- Använd endast mjuka portionspåsar med diameter 71 mm. ESE-pods kan inte användas till denna maskin.</li> </ul>
Kaffet är inte tillräckligt starkt för din smak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- För mycket vatten.</li> <li>- Kaffet du använder har inte tillräckligt med arom.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Minska mängden vatten genom att trycka på knappen innan bryggningen automatiskt avslutas.</li> <li>- Det finns många varianter i handeln, använd ett starkare kaffe.</li> </ul>
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Koppen gör att kaffet kallnar.</li> <li>- Koppen gör att kaffet kallnar.</li> <li>- Maskinen har kalkavlagringar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Använd inte koppar som rymmer mer än 150 ml, kaffet kallnar fortare då.</li> <li>- För att hålla kaffet varmt längre kan du förvärma kopparna med t.ex. varmt vatten.</li> <li>- Gör en avkalkning, se rubriken Avkalkning.</li> </ul>
Det är bruna partiklar på portionspåsen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kalkpartiklar har lossnat från maskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gör en avkalkning. (rubrik Avkalkning).</li> </ul>
Ett grönt sken är synligt på knappen när apparaten är ansluten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Företeelsen är normal, apparaten är i stand-by.</li> </ul>	



**Var rädd om miljön!**

① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.

➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Kiitämme sinua siitä, että olet valinnut laitteen Tefal -valikoimasta.

## Turvaohjeita

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Ennen laitteen käynnistystä on käyttöohje luettava tarkkaan. Varmista, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä. Älä koskaan kytkä laitetta maadoittamattomaan pistorasiaan.
- Irrota laite sähköverkosta puhdistuksen aikana ja aina ongelmatapauksissa. Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta. Varmista, että johto ei käytön aikana ole kontaktissa terävien kulmien tai kuumien pintojen kanssa.
- Jos sähköjohto on vioittunut, se on annettava valmistajan, tämän jälkimyyntipalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan yritä purkaa laitetta.
- Älä laita laitetta kuumalle pinnalle tai avotulen lähelle. Älä koske käsin laitteen kuumia pintoja.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Tarkasta, että suodatuspää on kunnolla lukittuna ennen valmistusjakson aloittamista, älä koskaan avaa suodatuspäää laitteen merkivalon näyttäessä, että laitteessa on painetta.
- Älä koskaan käynnistä valmistusta, kun laitteen suodatuspää on auki tai lukitsematta.
- Älä koskaan käytä jauhetta kahvia ilman kahviannossuodatinta tai kahviannoksen kanssa, jonka kuori on revennyt, voit vahingoittaa laitetta.
- Jos jauhetta kahvia on kahviannoksen alustalla tai suodatuspäässä, suodatuspää on puhdistettava, jotta vältetään ritilän tukkeutuminen.
- Tämä laite sopii käytettäväksi kaikkien joustavien yhden kupin annosten kanssa, joiden läpimitta on 71 mm. ESE (Easy Serving Espresso) -tyyppiset annokset, joiden läpimitta on pienempi, eivät sovellu käytettäväksi tämän tuotteen kanssa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta käyttää laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsi on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Laite on syytä irrottaa sähköverkosta, kun se ei ole käytössä.

Su

## Tekniset ominaisuudet

- Valmistus sammuu automaattisesti 100 ml valumisen loputtua.
- Kahviannoksen automaattinen kuivausjärjestelmä.
- Mekaaninen sähköpumppu: 2 baaria.
- Kahviannoksen alusta 1 kuppi.
- Irrotettava säiliö, tilavuus 0,9 L.
- Sopii käytettäväksi kaikkien joustavien yhden kupin kahviannosten kanssa, joiden halkaisija on 71 mm.
- Esilämmitys ei vaadi odotusaikaa.
- Lämmitysteho: 1450 W.
- Kulutus valmiustilassa: < 2W/h.
- Jännite: 230 V – 50 Hz.
- Kaksinkertainen suojaus ylikuumentamista vastaan.
- Suojaus ylipainetta vastaan.
- Mitat: P: 28 cm ; L: 20 cm ; K: 26 cm
- Käyttö välillä 5°C ja 45°C.
- Paino: 2 kg.

## Tuotteen kuvaus


- 1 – Irrotettava vesisäiliö
- 2 – Säiliön korkki
- 3 – Kahvin valmistusnäppäin.
- 4 – Suodatuspään lukitus- ja avausavain.
- 5 – Kahviannoksen alusta
- 6 – Kahvin ulostulo.
- 7 – Tippalokeron ritilä

Kahvinkeitin toimii ainoastaan joustavien kahviannosten kanssa (läpimitta 71 mm), joita on saatavilla kaikkien jälleenmyyjiltä eri merkien nimellä.



## Ensimmäinen käyttökerta

- Jotta voimme taata korkean laadun, 100% laitteistamme testataan valmistuksen yhteydessä. Suosittelemme siis, että huuhtelet laitteen ensimmäisellä käyttökerralla seuraavalla tavalla:
- Ota irrotettava säiliö pois.
- Täytä säiliö kokonaan kylmällä juomavedellä ja laita se takaisin paikoilleen.


**Huom:** säiliön voi täyttää myös ottamatta sitä pois laitteesta.

- Kytke laite sähköverkkoon maadoitetun pistorasian avulla.
- Laita astia valumissuuttimen alle.
- Varmista, että suodatuspää on suljettu ja lukittu paikoilleen .
- Paina näppäintä (3) valmistusjakson käynnistämiseksi.
- Toista samat toimet niin monta kertaa kuin on tarpeen säiliön tyhjentämiseksi.
- Annoskahvinkeitin on nyt käyttövalmis.

## Kahvin valmistus

- Uusi käyttötكنولوجيا poistaa esilämmitysvaiheen ja odotuksen tarpeen. Yksi ainoa näppäin käynnistää välittömästi kahvin valmistuksen. Laitte sammuu automaattisesti, kun se on tuottanut ihanteellisen määrän kahvia.
- Ota irrotettava säiliö pois.
- Täyty säiliö kylmällä juomavedellä ja laita se takaisin paikoilleen.
- Avaa suodatuspään lukitus kääntämällä kiertonäppäintä oikeaan asentoon .
- Ota kahviannoksen alusta pois ja laita kahviannos sen keskelle.
- **Huomaa:** kahvia on oltava tasaisesti koko kahviannoksen alustalle.
- Laita kahviannosalusta suodatuspäähän.
- Sulje kansi ja käännä kiertonäppäintä lukitusasentoon .
- Varmista, että näppäin on kunnolla painettuna: sinun pitää tuntea naksahdus.

### Huomio

- Älä koskaan käynnistä valmistusjaksoa, jos näppäin ei ole lukitusasennossa .
- Älä väännä näppäintä väkisin, jos lukitus on hankalaa ja vaatii poikkeuksellisen paljon voimaa, avaa suodatuspää ja laita kahviannos kunnolla kahviannosalustalle. Jos ongelma toistuu, vaihda kahviannosta.
- Laita 150 ml kuppi valumissuuttimen alle. Liian iso kuppi jäädyttäisi kahvin nopeammin.
- Laitte ei vaadi esilämmitystä.
- Paina näppäintä.
- Se syytty palamaan ja pumpun käyntijakso alkaa, kuulet vaihtelevaa käyntiääntä. Muutaman sekunnin kuluttua kahvia alkaa valua.
- Jotta kahvi olisi mahdollisimman hyvää, laite antaa automaattisesti kahviannokseen sopivan määrän vettä (100ml). Jakson lopussa näppäin vilkkuu ilmoittaen, että höyrystysvaihe on käynnissä, sen tarkoitus on erottaa kahvista kaikki aromit ja kuivata kahviannos.
- Kun näppäin ei enää vilku, jakso on lopussa: avaa kansi ja heitä kahviannos pois.

**Huomaa:** Saat pienemmän kahviannoksen painamalla näppäintä halutessasi. Tällöin käynnistyy aromien erottelu ja kahviannoksen kuivaus.

**Huomio:** Kahvia valuu vielä jonkin verran, mikä on otettava huomioon.

### Huomio:

- Älä koskaan yritä avata suodatuspäästä suodatusjakson aikana, laitteessa on painetta niin kauan kuin näppäin vilkkuu.
- Odota, että näppäimen vilkkuminen lakkaa, ennen kuin avaat suodatuspään.
- Voit valmistaa useita kuppeja peräkkäin vaihtamalla kullakin kerralla kahviannoksen ja noudattamalla edellä selitetyjä käyttöohjeita.

### Neuvoja :

- Älä jätä käytettyä kahviannosta kahviannoksen alustaan, jos laite on pitkään käyttämättä.
- Huuhtelee säännöllisesti kahviannoksen alusta puhtaalla vedellä.
- Jos laitetta ei ole käytetty yli 3 päivään, vesi on tyhjennettävä säiliöstä ja se on täytettävä uudestaan.

## Puhdistus ja hoito

- Aina ennen puhdistusta tai huoltoa laite on irrotettava sähköverkosta.
- Tippa-altaaseen jääneen kahvin poistamiseksi ritilä on otettava pois ja neste on imettävä kuivalla sienellä.
- Älä koskaan laita tuotetta veteen.

- Huuhtele säännöllisesti kahviannoksen alusta puhtaalla vedellä.
- Puhdista laite ja sen tippa-allas ulkoa säännöllisesti kostealla pienellä tai pehmeällä kankaalla.
- Huuhtele säännöllisesti säiliö puhtaalla vedellä.
- Kun kalkki tekee säiliöstä läpinäkymättömän, on tehtävä kalkinpoisto-operaatio.
- Älä käytä alkoholia tai liuotainaineita sisältävää puhdistusainetta.

## Kalkinpoisto

Säännöllisesti suoritettu kalkinpoisto on paras tae laitteen pitkälle käyttöiälle. Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta sekä laitteen käytöstä:

Viikoittaisten Keittokertojen määrä	Pehmeä ves (<19°th)	Kalkkipitoinen vesi (19° - 30°th)	Erittäin kalkkipitoinen vesi (>30°th)
Alle 7	1 kerta vuodessa	8 kuukauden välein	6 kuukauden välein
7 – 20	4 kuukauden välein	3 kuukauden välein	2 kuukauden välein
Yli 20	3 kuukauden välein	2 kuukauden välein	Joka kuukausi


Su


Jos et ole varma veden kovuudesta, puhdista kalkki laitteesta joka toinen kuukausi.

**Huomaa:** Takuu ei korvaa kahvinkeittimien korjauksia, jotka johtuvat:

- kalkinpoiston laiminlyömisestä
- kalkkikarstan kerääntymisestä

**Huomio:** Kemialliset kalkinpoistoaineet voivat vahingoittaa työtasoa (marmori, kivi) tai muita pintoja, jos ne pääsevät pinnoille.

- Kytke sähköverkkoon laite.
- Avaa suodatuspää ja poista kahviannoksen alusta.
- Sulje suodatuspää ja lukitse se paikoilleen .
- Laita kahvin ulostuloon astia, jonka tilavuus on 0,5 litraa.
- Täytä säiliö puolilleen vettä ja sitten kalkinpoistoainetta seuraavina määrinä:
  - Kalkinpoistojauhe (sitruunahappo tai sulfamiinihappo) saatavilla myymälöissä: 40 g tai 5 teelusikkaa.
  - Etikka, etikkahappo tai nestemäinen kalkinpoistoaine: 1 kuppi ( - 100 ml)
- Laita säiliö takaisin paikoilleen.

**Huomio:** tässä vaiheessa on tarkastettava, että kahviannoksen alusta ei ole suodatuspäässä, se on suljettu ja lukitusasennossa .

- Paina näppäintä.
- Odota valmistusjakson loppumista ja vilkkumisen loppumista, toista operaatio, kunnes säiliö on tyhjä.
- Huuhtele säiliö vedellä, täytä se uudestaan puolilleen kylmällä puhtaalla vedellä.
- **Toista vaiheet huuhdellaksesi laitteen, kunnes säiliö on tyhjä.**

**Huomio:** huuhteluvaihe on tärkeä. Seuraavien kahvierien maku huononisi ilman sitä.

## Ongelmia, todennäköiset syyt ja korjaustoimet

Ongelmat	Todennäköiset syyt	Korjaustoimet
Kahvi ei valu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Säiliö tyhjä.</li> <li>- Pumppu sammunut.</li> <li>- Laitteessa on kalkkikarstaa.</li> <li>- Kahviannoksen alusritilä tukossa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Täytä säiliö.</li> <li>- Täytä säiliö, ota suodattalusta pois, lukitse suodatuspää, paina näppäintä, kunnes vesi valuu.</li> <li>- Poista laitteesta kalkki. (kappale Kalkinpoisto).</li> <li>- Huuhtele kahviannoksen alusta vedellä, puhalla ulostuloon.</li> </ul>
Kahvia on liian vähän ja kuulet kovan käyntiäänän.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Säiliö tyhjä.</li> <li>- Säiliö ei ole kunnolla paikoillaan lokerossaan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Täytä säiliö.</li> <li>- Työnnä säiliö kunnolla alustalleen.</li> </ul>
Kahvia vuotaa suodatuspäästä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suodatuspää on likainen tai epäpuhtaudet estävät sen sulkeutumisen.</li> <li>- Suodatuspään tiiviste on vahingoittunut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhdista suodatuspää ja kahviannoksen alusta pehmeällä kankaalla.</li> <li>- Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.</li> </ul>
Kahviannos on vahingoittunut, kun laite on avattu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suodatuspäässä on jäljellä painetta, kun suodatuspää avataan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Odota, että näppäimen vilkkuminen lakkaa, jotta voi tavata suodatuspään.</li> </ul>
Valmis kahvi on laihaa eikä siinä ole vaahtoa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kahviannos on asetettu huonosti kahviannoksen alustalle.</li> <li>- Kahviannoksen alusta on tukossa.</li> <li>- Kahviannos ei sovi laitteeseen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aseta kahviannos kunnolla kahviannoksen alustalle, varmista, että kahvi on jakautunut tasaisesti pussissa.</li> <li>- Huuhtele kahviannoksen alusta vedellä, puhalla ulostuloon.</li> <li>- Vaihda kahviannos.</li> </ul>
Näppäin vilkkuu nopeasti eikä sammu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Laite on turvatilassa, sillä se on epätavallisen kuuma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anna laitteen jäähtyä 6h. Jos ongelma toistuu, ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.</li> </ul>
Suodatuspää ei voi sulkea kunnolla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kahviannos on huonosti asennettu kahviannoksen alustalle.</li> <li>- Kahviannos ei sovi laitteeseen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aseta kahviannos kunnolla kahviannoksen alustalle, varmista, että kahvi on jakautunut tasaisesti pussissa.</li> <li>- Vaihda kahviannos.</li> </ul>
Suodatuspää ei voi avata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Laite on suojattu ylipaineen varalta.</li> <li>- Kahviannos ei sovi laitteeseen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Älä pakota avausnäppäintä. Odota noin 15 minuuttia. Jos ongelma toistuu, ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.</li> <li>- Käytä vain joustavia kahviannoksia, joiden halkaisija on 71 mm. Laitteeseen eivät sovi ESE -tyyppiset annokset.</li> </ul>

Ongelmat	Todennäköiset syyt	Korjaustoimet
Kahvi ei ole tarpeeksi vahvaa.	- Kahvi on liian laihaa.  - Käyttämäsi kahvi ei ole tarpeeksi aromikasta..	- Pienennä valmistettavan kahvin määrää painamalla näppäintä ennen valmistusjakson automaattista loppumista. - Markkinoilla on saatavilla monenlaisia aromeja, käytä voimakasaromisempaa kahvia.
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	- Kuppi jäädyttää kahvia.  - Kuppi jäädyttää kahvia.  - Laitteessa on kalkkikarstaa.	- Älä käytä kuppeja, joiden tilavuus on yli 150 ml, kahvi jäähtyy tällöin nopeammin. - Jotta kahvin lämpö säilyisi pidempään, voit esilämmittää kuppeja esimerkiksi kuumassa vedessä. - Kalkin poistaminen laitteesta, katso kappaletta Kalkinpoisto.
Kahviannokseen on päässyt ruskeita hiukkasia.	- Laitteesta on irronnut kalkkikarstahiukkasia.	- Poista laitteesta kalkki. (kappale Kalkinpoisto).
Näppäimessä näkyy vihreä valo laitteen ollessa kytkettynä sähköverkkoon.	- Ilmiö on normaali, laite on valmiutilassa.	

Su



**Edistäkäämme ympäristönsuojelua!**

- ① Laitteessa on paljon arvokkaita ja kierrätyskelpoisia materiaaleja.
- ➔ Toimita se keräyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

Bir TEFAL ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

## Güvenlik talimatları

- Bu cihaz sadece ev içi kullanıma yöneliktir.
- Cihazınızı çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Cihazın üzerinde belirtilen gerilimin tesisatınızın ile uyumlu olmasını kontrol edin. Cihazınızı asla topraklı olmayan bir prize bağlamayın.
- Temizleme esnasında ve herhangi bir sorun olduğunca cihazın fişini prizinden çekin. Cihazın fişini kordonundan tutarak çekmeyin. Kullanım esnasında kordonun keskin köşelerle veya sıcak yüzeylerle temas etmemesini kontrol edin.
- Eğer kordon hasar görmüş ise, herhangi bir tehlikeyi önlemek amacıyla üreticisi, satışı sonrası servisi veya benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Asla cihazı sökmeye çalışmayın.
- Cihazı sıcak yüzeyler üzerine veya bir alevin yakınına koymayın. Ayrıca ellerinizin cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemesine dikkat edin.
- Cihazı asla suya batırmayın.
- Cihazı çalıştırmadan önce başlığın iyice kilitlemiş olmasını kontrol edin ve ışıklı uyarı açıkken başlığı asla açmayın çünkü cihaz hala basınç altındadır.
- Cihazın başlığı açıkken veya kilitle değilken cihazı asla çalıştırmayın.
- Pod haznesini asla filtresiz öğütülmüş kahve veya yırtık bir filtre ile kullanmayın, cihazı zarar verebilirsiniz.
- Eğer pod haznesi veya başlık içerisinde kahve kalmış ise, izgaranın tıkanmasını önlemek amacıyla kahve süzme başlığını temizleyiniz.
- Bu cihaz, 71 mm çaplı tek fincanlı tüm esnek podlar ile uyumludur. Daha küçük çaptaki ESE (Easy Serving Espresso) tipi podlar ürün ile uyumlu değildir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf olan, ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar da dâhil), ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Kullanılmadığında cihazın fişinin prizinden çekilmesi önerilir.

## Teknik özellikler

- Her seferde 100 ml lik kahve akışı.
- Otomatik pod kurutma sistemi.
- Elektro mekanik pompa: 2 bar.
- 1 fincanlık pod haznesi
- 0,9 L kapasiteli çıkarılabilir hazne.
- 71 mm çaplı tek fincanlı tüm esnek podlar ile uyumluluk.
- Ön ısıtma bekleme süresi yok.
- Isıtma gücü: 1450 W.
- Bekleme modunda tüketim: < 2W/s.
- Gerilim: 230 V – 50 Hz.
- Aşırı ısınmalara karşı çift güvenlik tertibatı.
- Aşırı basınçlara karşı güvenlik tertibatı.
- Boyutlar: U: 28 cm; g: 20 cm; y: 26 cm
- 5°C ile 45°C arası çalışma.
- Ağırlık: 2 kg.

## Ürünün tanımı

- 1 – Çıkarılabilir su haznesi
- 2 – Hazne tapası
- 3 – Kahve hazırlama düğmesi.
- 4 – Kahve süzme başlığı kilitleme ve açma anahtarı
- 5 – Pod haznesi
- 6 – Kahve çıkışı
- 7 – Damlama tepsisi

Kahve makinesi, sadece piyasalarda farklı markalarda bulunan (71 mm çaplı) esnek podlar ile çalışır.


## İlk kullanım

- Eşsiz bir kalite seviyesi elde etmek amacıyla, cihazlarımızın % 100'ü üretim esnasında test edilmektedir. Dolayısıyla ilk kullanım esnasında cihazın aşağıdaki şekilde durulanmasını öneriyoruz:





- Çıkarılabilir hazneyi çıkarın.
- Haznenin tamamını içilebilir soğuk su ile doldurun ve yeniden yerine koyun.

**Not:** Hazne cihazdan çıkarılmadan da doldurulabilir.


- Elektrik fişini, topraklı bir prize takın.
- Akıtma ağızı altına bir kap yerleştirin.
- Başlığın iyice kapalı ve kilitleti pozisyonunda olmasını kontrol edin: .
- Çalıştırmak için (3) düğmesi üzerine basın.
- Bu işlemi haznenin boşalması için ne kadar gerekiyorsa o kadar kez tekrarlayın.
- Soft Pod filtre kahve makineniz şimdi kullanıma hazırdır

## Bir kahvenin hazırlanması

- Kullanılan teknoloji ön ısıtma safhasını ve bekleme işlemini ortadan kaldırmaktadır. Tek bir düğme eş zamanlı olarak kahve hazırlama işlemini başlatmaktadır. En uygun kahve miktarını verdikten sonra makine otomatik olarak kapanmaktadır.
- Çıkarılabilir hazneyi çıkarın.
- Haznenin tamamını içilebilir soğuk su ile doldurun ve yeniden yerine koyun.
- Döner düğmeyi çevirerek kahve süzme başlığını açın .
- Pod haznesini çıkarın ve tam ortalarak podu içerisine yerleştirin.
- **Uyarı:** kahvenin düz bir şekilde pod içerisinde aynı oranda dağılmış olması gerekmektedir.
- Pod haznesini yeniden kahve süzme başlığı içerisine yerleştirin.
- Kapağı kapatın ve döner düğmeyi çevirerek kahve süzme başlığını kapatın .
- Düğmenin iyi sıkışmış olmasına dikkat edin: çentiğın hissedilmesi gerekmektedir.

Tu

### Dikkat

- Eğer düğme kilitleti pozisyonunda değilse asla cihazı çalıştırmayın .
- Düğmeyi zorlamayın, kilitleme zor oluyorsa veya anormal bir güç gerektiriyorsa, başlığı açın ve pod haznesini içerisine yeniden yerleştirin. Eğer sorun devam ediyorsa podu değiştirin.
- Akıtma ağızı altına 150 ml bir fincan yerleştirin. Çok büyük bir fincan kahvenin daha çabuk soğumasına sebep olacaktır.
- Cihaz hiçbir ön ısıtma gerektirmemektedir.
- Düğmeye basın.
- Düğme üzerindeki uyarı ışığı yanar ve pompa dalgalı bir fukurdama sesi çıkararak çalışmaya başlar. Birkaç saniye sonra kahve akmaya başlar.
- En iyi şekilde kahve hazırlayabilmek amacıyla, makine poda en uygun su miktarını (100 ml) otomatik olarak tedarik eder. Devir sonunda, düğme kahvenin tüm aromalarını çıkarmak amacıyla başlayan buharlaşma ve podun kurutulma safhasını belirtmek üzere yanıp söner.
- Düğmenin yanıp sönmeye sona erdiğinde, devir tamamlanmıştır: kapağı açın ve podu atın.

**Uyarı:** daha sert bir kahve hazırlamak için düğmeye istendiği an basılabilir. Bu durumda aromaların çıkarılması ve podun kurutulması başlatılır.

**Dikkat:** bir miktar daha kahve akacaktır, bunun göz önünde bulundurulması gerekmektedir.

### Dikkat:

- Devir esnasında kahve süzme başlığını asla açmaya çalışmayın, düğme yanıp söndüğü müddetçe makine basınç altındadır.
- Başlığı açmadan önce mutlaka düğmenin yanıp sönmeye sona ermesini bekleyin.
- Her seferinde podu değiştirerek ve yukarıda açıklanan kullanım şekline uyarak peş peşe birkaç fincan kahve hazırlayabilirsiniz.

### Öneriler:

- Uzun süre kullanılmadığında, kullanılmış podu, pod haznesi içerisinde bırakmayın.
- Pod haznesini düzenli olarak bol su ile durulayın.
- Eğer makine 3 günden uzun süredir kullanılmadı ise, su haznesini boşaltın ve yeniden doldurun.

## Temizlik ve bakım

- Cihazınızın her türlü bakım ve temizlik işleminden önce, fişini elektrik şebekesinden çekin. Ürünün damla toplama bölümü içerisinde kalan kahveyi temizlemek için, ızgarayı çıkarın ve kuru bir sünger yardımı ile sıvıyı emdirin.
- Cihazı suyun altına tutmayın.

- Pod haznesini düzenli olarak bol su ile durulayın.
- Cihazın dış kısmını ve damla toplama bölmesini nemli bir sünger veya yumuşak bir bez yardımı ile düzenli olarak temizleyin.
- Pod haznesini düzenli olarak bol su ile durulayın.
- Hazne içerisinde kireç birikmesi halinde, kireç giderme işlemini uygulayın.
- Alkol ve çözücü bazlı temizlik ürünleri kullanmayın.

## Kireç giderme

Cihazınızda biriken kirecin düzenli olarak giderilmesi, cihazın kullanım ömrünün uzun olması için şarttır. Cihazınızın kireç giderme işlemi suyun sertliğine ve cihazın kullanımına göre değişmektedir:


Haftalık kahve sayısı	Yumuşak su (<19°th)	Kireçli su (19° - 30°th)	Çok kireçli su (>30°th)
7'den az	Senede 1 kere	Her 8 ayda bir	Her 6 ayda bir
7-20 arası	Her 4 ayda bir	Her 3 ayda bir	Her 2 ayda bir
20'den fazla	Her 3 ayda bir	Her 2 ayda bir	Her ay


Suyunuzun sertliği konusunda tereddüt etmeniz halinde, cihazınızın kirecini her iki ayda bir giderin.

### Uyarı:

- kireç giderme işleminin uygulanmaması
  - kireçlenme
- sebebiyle kahve makinesi üzerinde yapılan hiçbir onarım garantisi kapsamında olmayacaktır.

**Dikkat:** Kireç giderici ürünlerdeki kimyasal maddeler çalışma alanına (mermer veya taş) veya temas ettikleri diğer yüzeylere zarar verebilir.

- Cihazın fişini prize takın.
- Kahve süzme başlığını açın ve pod haznesini çıkarın.
- Başlığı yeniden kapatın ve kilitleyin .
- Kahve çıkış bölümü altına 0,5 litre kapasiteli bir kap yerleştirin.
- Hazneyi yarısına kadar su doldurun ve aşağıdaki miktarlarda kireç giderici ekleyin:
  - Piyasalarda satılan kireç giderici toz ( sitrik veya sülfamit asit): 40 g veya 5 tatlı kaşığı.
  - Sirke, asetik asit veya sıvı kireç giderici: 1 fincan ( ~ 100 ml )
- Hazneyi yeniden yerine koyun.

**Dikkat:** Bu safhada, pod haznesinin başlık içerisinde olmamasını, başlığın iyi kapanmış olmasını ve kilitli pozisyonda olmasını kontrol edin .

- Düğmeye basın.
- Devrenin sonunu ve düğmenin yanıp sönmemesinin sona ermesini bekleyin ve hazne boşalana kadar işlemi tekrarlayın.
- Hazneyi bol su ile durulayın, yeniden yarısına kadar soğuk su ile doldurun.
- **Bu aşamaları cihazı durulamak için, hazne boşalana kadar tekrarlayın.**

**Dikkat:** durulama safhası önemlidir. Aksi takdirde daha sonra yapılacak kahvelerin tadı bozulur.

## Sorunlar, olası sebepler, çözümler

Sorunlar	Olası Sebepler	Çözümler
Kahve akıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hazne boş.</li> <li>- Pompa çalışmıyor.</li> <li>- Cihaz kireçlenmiş.</li> <li>- Pod haznesinin ızgarası tıkalı.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hazneyi doldurun.</li> <li>- Hazneyi doldurun, filtreyi çıkarın, başlığı kilitleyin, su akana kadar düğmeye basın.</li> <li>- Cihazın kirecini giderin (Kireç giderme paragrafı).</li> <li>- Pod haznesini bol su ile temizleyin, çıkış bölmesi içerisine üfleyin.</li> </ul>
Kahve çok az ve yüksek bir gürültü duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hazne boş.</li> <li>- Hazne bölmesine tam oturmamış.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hazneyi doldurun.</li> <li>- Tabanı üzerine oturtmak için hazneyi kuvvetlice itin.</li> </ul>
Kahve süzme başlığından kahve sızıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Başlık kirli veya kirler kapanmasını önüyor.</li> <li>- Süzme başlığı contası hasarlı.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Süzme başlığını ve pod haznesini yumuşak bir bezle temizleyin.</li> <li>- Yetkili bir servis merkezine müracaat edin.</li> </ul>
Pod cihazın açılışında hasarlı.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Başlığın açılması esnasında başlıkta basınç bulunuyor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Başlığı açmak için uyarı ışığının yanıp sönmesinin sona ermesini bekleyin.</li> </ul>
Kahve sade, köpük yok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pod tabanına iyi yerleşmemiş.</li> <li>- Pod hanesi tıkalı.</li> <li>- Pod ayarlayıcı makineye uygun değil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podu hazne içerisine düz bir şekilde yerleştirin, kahvenin aynı oranda dağılmış olmasına dikkat edin.</li> <li>- Pod haznesini bol su ile temizleyin, çıkış bölmesi içerisine üfleyin.</li> <li>- Podu değiştirin.</li> </ul>
Uyarı ışığı hızlı bir şekilde durmadan yanıp sönüyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Makine aşırı ısınma sebebiyle güvenliğe alınmış.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 6 saat cihazın soğumasını bekleyin. Sorun devam ederse yetkili bir merkeze müracaat edin.</li> </ul>
Başlık doğru bir şekilde kapanmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pod hazneye iyi yerleşmemiş.</li> <li>- Pod makineye uygun değil .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podu hazne içerisine düz bir şekilde yerleştirin, kahvenin aynı oranda dağılmış olmasına dikkat edin.</li> <li>- Podu değiştirin.</li> </ul>
Başlık açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cihaz aşırı basınç sebebi ile güvenliğe alınmış.</li> <li>- Pod makineye uygun değil .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Açma düğmesini zorlamayın. On beş dakika bekleyin. Eğer sorun devam ederse yetkili bir merkeze müracaat edin.</li> <li>- Sadece 71 mm çaplı esnek pod kullanın.</li> <li>- ESE tipi pod makineye uygun değildir.</li> </ul>

Sorunlar	Olası Sebepler	Çözümler
Kahve sizin için yeterince sert değil.	- Hazırlama süresi çok uzun. - Kullanılan kahve yeterince aromalı değil.	- Devirin otomatik olarak tamamlanmasından önce düğmeye basarak hazırlama hacmini azaltın. - Piyasada değişik lezzette kahveler bulunmaktadır, daha sert bir kahve kullanın.
Kahve yeterince sıcak değil.	- Fincan kahveyi soğutuyor. - Fincan kahveyi soğutuyor. - Makine kireçlenmiş.	- 150 ml üzerinde fincan kullanmayın, aksi halde kahve daha çabuk soğur. - Kahvenin daha uzun Süre sıcak kalmasını sağlamak için, fincanlarınızı önceden sıcak su ile ısıtabilirsiniz. - Kireç giderme paragrafına başvurarak makinenin kirecini giderin.
Pod üzerinde kahverengi parçacıklar oluşmuş.	- Makineden kireç parçaları çıkmış.	- Cihazın kirecini giderin (Kireç giderme Paragrafı).
Cihaz elektriğe bağlı iken düğme üzerinde yeşil bir ışık görülüyor.	- Bu normaldir, cihaz bekleme modundadır	



**Çevre korumasına katılalım!**

- ① Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir materyal içermektedir.  
➔ Cihazınızı işlenmek üzere bir toplama noktasına eğer yoksa yetkili bir servis merkezine bırakınız.

## GARANTİ BELGESİ

### **GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR**

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
  2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
  3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
  4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
  5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

### **GARANTİ ŞARTLARI**

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve **2** yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı, ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
  - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamininin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliği uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

### **İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:**

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.**  
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul

**DANIŞMA HATTI: 444 40 50**

### **FİRMA YETKİLİSİNİN:**

  
GROUPE SEB İSTANBUL  
EV ALETLERİ TİCARİT A.Ş.

### **MALIN:**

Markası : TEFAL  
Cinsi : KAHVE MAKİNESİ  
Modeli : CW100\*  
Belge İzin Tarihi : 24.09.2007  
Garanti Belge No : 44901  
Azami Tamir Süresi : 30 gün  
Garanti Süresi : 2 yıl  
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

### **SATICI FİRMANIN**

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel-Telefax :  
Fatura Tarih ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

<b>Fr</b>	p. 4 - 8
<b>De</b>	p. 9 - 13
<b>Nl</b>	p. 14 - 18
<b>En</b>	p. 19 - 23
<b>Dk</b>	p. 24 - 28
<b>No</b>	p. 29 - 32
<b>Sv</b>	p. 33 - 36
<b>Su</b>	p. 37 - 41
<b>Tu</b>	p. 42 - 47

0828 276

Fr/De/Nl/En/Dk/No/Sv/Su/Tu